• JOHN TRAVOLTA TRIES TO DANCE
• PT. II: INTERVIEW WITH ATLEE HAMMAKER
• ASIAN AMERICAN FOUNDATION ESTABLISHED

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 30 • JULY 27, 1983 • 25 CENTS

SF Fair Expects Large Crowd

The SF Fair and Exposition for 1983 begins its four-day run this Thursday, July 28 through July 31. The annual event is expected to draw more than 100,000 persons to the SF Moscone Center where there will be entertainment, food and drink, competitions, mini-festivals and exhibits. The fair begins at 10 am each morning.

The above photo shows some of last year's action as the Golden Gate Skate Patrol perform hair-raising feats outside the Moscone Center. For information call 557-8758. □

NY C'town Battles over Luxury Condo Project

By JAMES DAO

NEW YORK CITY, NY — A brown sign with white letters that read, P-A-R-K, marks the battleground. The lot, empty except for a few cars, is bordered on two sides by mud-brown, century-old tenements. Above it, just several hundred feet to the east, is the approach ramp for the Manhattan Bridge. The towering blue and red structure vibrates as cars buzz across its metal grating and trains clatter over loose rails in a deafening roar.

Nestled on the edges of New York's Chinatown, this parking lot is in the heart of a region — the Lower East Side — that has never been known for prosperity. Even in the 1700s, Henry Street was known as the Bancker Street ghetto, an early neighborhood for poor blacks.

Since then, this street, like the entire area, has been home to Irish, German, Jewish, Italian and, most recently, Chinese immigrants. Yet as much as its ethnic complexion has changed during the past 150 years, Henry Street's tenements—crowded and decaying—have stayed much the same.

That situation may be changing now, though in a manner that has many residents up in arms. In April, the city's Board of Estimate unanimously approved plans for the construction of a $15 million, luxury apartment complex on the site of the parking lot.

To be known as Henry Street Towers, it is financed by three managing partners of Helmsley-Spear, one of New York's largest real estate brokers, and a Chinese American insurance salesman. According to the developer's agent, Norman Levy, construction will begin immediately after they receive their permit, which could be any day now.

Since its inception in 1981, local housing groups and community organizations have opposed it. Although the Henry Street partners are financing this tower as individuals, their relationship to Helmsley-Spear has caused several Chinese newspapers to question whether Chinatown is becoming the target of big real estate interests.

Opponents also cite environmental issues. They charged that the 22-story building is far too tall for such a narrow street, that it will block light from other buildings, and cause immense traffic problems.

ECONOMIC

The principal outcry against the tower, however, is economic. In an area that is largely working-class poor, many are angered by the fact that over 90% of the new building's apartments will be for upper-middle and upper income tenants.

Many also believe it could have irreversible effects on the area's land values. "Luxury housing in Chinatown will mean an acceleration of housing costs and less affordable housing available," says Stan Mark, a lawyer for the Chinatown-based Asian American Legal Defense and Education Fund. "What Chinatown needs most," he adds, "is decent housing that is affordable for its low-income residents."

Mark's opinion echoes the sentiments of a coalition of community organizations and tenant groups that have brought a suit against the city in an attempt to block the project.

According to May Chin, a spokesperson for the coalition, the prospects of luxury developments in the area have encouraged local landlords to allow buildings to deteriorate in the hope that tenants will leave, thus enabling them to sell the buildings to developers or to raise rents for new tenants.

She cited the case of 109 Madison Street, one of the buildings adjacent to the parking lot, as an example. Tenants in this building charge that heat and running water were turned off in December 1981, shortly after Henry Street partners purchased the parking lot. It was later disclosed that the partners had expressed interest in buying 109 Madison so that they could stretch the tower complex across the entire block.

EVICTION INCREASE

Though that plan was scrapped, lawyers for the coalition maintain that there has been a dramatic increase in eviction proceedings against local tenants by landlords in the past three years. They expect harassment to continue as long as the area's real estate is selling at a premium.

Norman Levy, lawyer for Henry Street partners, rejects this notion, saying "the real problem lies in Washington and its lack of federal housing programs for poor people." He argues that the project will be an economic boon to the community, creating construction jobs for local residents and bringing business to local stores.

Similarly, William Rapfogel, a spokesperson for City Controller Harrison Goldin, says his office voted in favor of the tower because they do not believe it will have any adverse effects on the community.

He opined that widespreasd gentrification in the wake of the tower is unlikely, since the considerable noise from the Manhattan Bridge will deter many

continued on page 2

Alameda County Rejects Reparations for JA Internees

By ROBERT TOKUNAGA

OAKLAND — A proposal made last April to pay reparations to Japanese American former Alameda County employees who lost their jobs due to the internment camps has hit an impasse and has been temporarily tabled. The impasse is due primarily to what many observers feel is the "ignorance" of many of the supervisors.

The April proposal requested that the Board support a motion stipulating the payment of $5,000 to each of the approximately 12 county employees who were dismissed when they were forced to relocate during WWII. The request was made by Joseph Morozumi, Northern California counsel for the National Coalition for Redress and Reparations (NCRR).

FOOLS

"The Alameda County Board of Supervisors are going to make fools of themselves because they will be the only legislative body to reject reparations for interned Japanese American government employees," stated an extremely angry and bewildered Morozumi.

The following conversations took place between supervisors and NCRR representatives at the Board meeting as reported by *Oakland Tribune* columnist Brenda Payton (7/20/83). The statements were given as examples of the supervisors' seeming lack of knowledge of the situation:

Supervisor: Weren't those camps voluntary?

NCRR: No, the camps were not voluntary, hence the guard towers, soldiers, barbed wire, bayonets and machine guns.

Supervisor: Let's take a good look at history. The blacks were in the shipyards and now they are in City Hall. You people were in the camps, and now we have to keep you from buying out the state.

NCRR: Keep "us" from buying out the state? You mean keep the Japanese businesses from buying the state? By your own words you've demonstrated that county offcials can't distinguish between Japanese nationals and Japanese Americans, just as they didn't in the 1942 ordinance.

We are Americans and we are no more connected to the military or economic positions of Japan than you are connected to those positions of England or wherever your forefathers came from.

Supervisor: Are you a citizen?

NCRR: Yes.

Supervisor: Well, was your mother a citizen?

NCRR: Japanese nationals were barred from becoming citizens until 1952.

Supervisor: Even if there weren't any spies, we thought they were.

GUARANTEES

Finally, in what Payton sarcastically referred to as a "fresh interpretaiton of the country's constitutional guarantees," one supervisor said, "The way I see it, it's just an example of the inconveniences we must face to be part of this country. I think the innocent must pay for the guilty."

Although Morozumi was angered by some the bizarre statements made by some of the supervisors, he said that he wasn't too surprised.

The NCRR Northern California attorney feels that the group can still get its proposal passed by the Board, "but it will take time and patience." But for Morozumi, his patience seems to be wearing thin after months of battling with most of the supervisors.

"Shove it up your a-s," was Morozumi's response to an idea proposed by the supervisors. The idea being considered by the Board is supported by the supervisors who are against giving $5,000 per person in

continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

New York

continued from page 1

people from moving into the area. "This isn't Co-op City," he says, referring to a huge co-op complex north of Manhattan. "It's just one location involving one private investment group."

LAND VALUES

Nevertheless, land values in the Chinatown area have been rising precipitously since the late 1970s. According to journalist and urban planner John Wang, this rise has resulted in part from the general increase in land values throughout Manhattan during the past five years.

Chinatown, caught in New York's housing squeeze, has become increasingly attractive to artists seeking lofts, and Wall Street businessmen seeking apartments near their work places.

Wang also points out that much of Chinatown's real estate inflation is the result of investments in the area by overseas Chinese interests. "Chinese businessmen in Hong Kong and SE Asia are worried about political conf licts in their part of the world," he asserted, "and many have been seeking safe harbors for their money in American-Chinese communities."

(In New York Chinatown, a Macao businessman financed the building of 2 Mott Street, a modern office building considered one of the most expensive spaces in the city. Overseas Chinese money is also responsible for the construction of several banks that have opened in Chinatown in the past five years.)

ZONING CHANGES

During this same period, the City Planning Commission began seeking methods of encouraging new construction in the Chinatown area, including recommending zoning changes to allow construction of new, taller buildings near the Manhattan Bridge. New buildings, it stipulated, must be on lots vacant as of 1981, so as not to alter the character of the region.

Zoning changes based on these recommendations were adopted by Community Board #3 in April 1981, and the Special Manhattan Bridge District (SMBD) was created on several streets adjacent to Henry Street and the Bridge.

The board also approved a proposal by Middle Eastern and Hong Kong financiers to build an 18-story, luxury condominium complex called East-West Tower on Madison Street, one over from Henry Street. This approval went against the board's housing committee recommendations to veto the East-West proposal.

The Board's decision was met by considerable community protest. In the summer of 1981, residents of 36 Henry Street and 87 Madison Street charged that they had been forcefully evicted from their apartments. Those buildings were subsequently demolished to make space for East-West Tower.

The following Spring the New York City Department of Investigations released a report confirming charges of harassment of the tenants at 87 Madison Street by landlords, and East-West Tower's building permit was revoked.

A coalition of tenant and community groups from the area filed suit against the city early last year, saying that the review process used in passing the SMBD was inadequate, that it did not allow for sufficient community input and was therefore unconstitutional. Though the New York County Supreme Court upheld this charge in Summer of 1982 and declared the SMBD null and void, in March of this year, a New York State Appellate Court reversed this decision. This opened the way for the Board of Estimate's approval of Henry Street Tower. At this time, the plans for East-West Tower remain unknown, though it is believed the developers are appealing the revocation of their building permit.

C'TOWN YMCA

Caught in the middle of this legal battle is the Chinatown YMCA. According to a special clause in the SMBD charter, developers are allowed to build higher than zoning permits in exchange for providing certain community "amenities," such as low-income housing; "selectively demolishing" adjacent, unused buildings and created community space. The greatest amount of "bonus space" is granted for providing community space.

The Henry Street partners are planning to build public facilities for the Chinatown YMCA, including a swimming pool, gymnasium and classrooms.

Tower opponents have criticized the YMCA, saying that it is being used by the developers. Mary Scherbotskoy, a resident of Henry Street and a plaintiff in the suit against the city, stated, "Henry Street Tower's credibility depended on finding someone in the community to use the public space. The Chinatown Y gave them that credibility, but they have alienated themselves from the community in the process."

In rebuttal, director of the Chinatown YMCA Rolland Lor argues that Henry Street Tower and its public facilities will significantly improve the area, without having any negative impact.

"I grew up on that block," he says. "This complex will bring in more business to the local stores. It will make the area safer. I don't think most people in the community are either for or against it. It's just easier to be vocal and criticize it."

TIME RUNNING-

No Chinatown organization other than the YMCA has publicly supported the development. Meanwhile the groundswell of opposition to it has been considerable. Still, that provides little consolation to Henry Street's opponent, for whom time to block construction is rapidly running out.

Joyce Moy, an attorney for the coalition that is seeking to overturn the SMBD, reported that the State Supreme Court is now reviewing an amendment to the petition against the SMBD, which argues that the city's environmental study of the area was inadequate. If the court agrees with this argument, the SMBD could be nullfied again.

The coalition is also presently appealing the State Appellate Court decision to reinstate the SMBD. "People within the city government are recognizing the district was a mistake," she says. "Board of Estimate members even admit it publicly. Now we just have to convince the [State Court of Appeals] of it."

Thus, as summer passes, this fight that many consider pivotal to the future of Chinatown's housing conditions continues to heat up. The coalition's principal hope is that they will get a favorable decision from the State Supreme Couirt before construction of Henry Street Tower gets underway. Failing that, they must count on the State Court of Appeals to nullify the SMBD before construciton on the Tower is too far advanced to block the development. A decision is expected in the fall.

In the meantime, the parking lot, unlikely battleground that it is, awaits its fate beneath the roaring trains and buzzing cars on the Manhattan Bridge. □

EDITORIAL

Merger Happens Next Week

Beginning next week, *East/West* and *Chinese Pacific Weekly* will have completed their merger and will begin publication of one combined newspaper, under the name *East/West.* While this paper has had a solid history of over 17 years, *CPW* has been publishing for about 38 years. The new single voice will increase our ability to provide more in-depth bilingual coverage of the issues that concern and are of interest not only to the Asian American community in the Bay Area, but also throughout the country.

We at *East/West* welcome *CPW* to our ranks and we hope that you, our readers, will find this merger (which, incidentally results in a larger paper for everyone) a development in the right direction, and one which pleases you. It certainly pleases us. □

Survey Responses Appreciated

A few weeks ago, *East/West* sent out surveys to some of our readers to find out a little more about who they are and what some of their interests and priorities are. Since that massive mailing, our office has been inundated with responses which show that not only are you willing to share your ideas with us about how to make our newspaper more of what you want and need, but that we are also doing a fairly good job of reporting news and identifying features which are of interest and importance to you. In the next few days, as the last responses come back, we will make our final tallies and draft our final summaries to share with all of our *East/West* readers.

The survey is not the only way that you can give us input about the things you like and don't like. We welcome your letters and phone calls throughout the year. Letters to the editor (for publication) should include your name and address. Upon your request, we will not publish your name, and as always, we will only list the city from which the letter comes unless you otherwise specify. Our business office (781-3194) handles questions about ads, subscriptions and other related matters. The editorial or news office (982-1505) handles news items, press releases and questions about articles in the paper. Thank you for communicating with us. □

LETTERS

Rdr. Likes *Flower Drum*

Dear Editor:

I meant to comment on this earlier: as a person from Hawaii... I could not understand the furor caused by the play *Flower Drum Song.* (*E/W* 3/9/83) Where is it racist? The play, if shown in Hawaii, would have been well-attended, and we would have accepted it in its concept—that was how it [was] in that particular period.

We . . . had the play years ago in

continued on page 7

The new East West: bigger and better.

Beginning with the August 3 issue, *East/West* will merge with *Chinese Pacific Weekly.* The new *East/West* will be 50% bigger, and better.

We will continue to bring our readers up-to-date and in-depth coverage of local and national issues of interest to Asian Americans. The expanded paper, however, will provide more news, more features, more columns, and a lot more enjoyment.

Both English and Chinese sections of *East/West* will benefit from the merger. However, the most substantial increase will be in our Chinese section. With the merger, we are able to get famous columnists such as Qin Yu to write our food column, Michael Lam to review movies and the arts, Hu Jing-lu to write about Chinese history, and Uncle Lok to share his humor and satire.

The expanded Chinese section will make *East/West* more truly bilingual and more relevant to our multi-cultural orientation.

All these improvements, of course, will be provided at no extra cost to our readers. An annual subscription still costs only $15 for 50 issues.

Subscribe now. There's never been a better value for your money.

East/West
838 Grant Avenue, # 302
San Francisco, CA 94108

Yes, I would like to subscribe to the new *East/West.*

Enclosed is a check for ☐ $15 for 1 year ☐ $28 for 2 years ☐ $40 for 3 years.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip code _____

Tamashii: An Asian American Foundation in the Making

By DIANE YEN-MEI WONG

BERKELEY — Earlier this year, Dr. Gary Kono, an East Bay periodontist, informed the public that the Tamashii (Spirit) Foundation was in the early formation stages.

While Kono has had prior experience in establishing a series of speakers and discussion programs for the Japanese community under the umbrella organization of Japanese Community Center of the East Bay, this venture into the competitive world of securing and granting money represented a new direction.

QUESTIONS AROSE

And when the announcement came, so did a lot of related questions. How would this foundation be any different than those that now exist? Where is the money coming from and where will it be going to? Who's involved and who's making the decisions?

The Gannett Foundation last year awarded Kono with a $1,000 community service award for his work with the JCCEB. He gave half the money to the center and half to a local law firm to begin research on the steps involved in setting up a foundation. Preliminary findings showed that there were no Asian Americans on the boards of any Bay Area foundations, reported the gum specialist.

"In 1978, in the Bay Area community, there were about 350 [people on boards of directors], and only 20 minorities. Forming our own foundation was the only way to empower people," Kono asserted. Otherwise, he noted, the "haves and have-nots" would stay the same. "Unless you have a stake in it [foundations], it will stay the same or get worse."

Through discussions with many social service agencies in SF and in the East Bay, Kono, and fellow dentist Russ Takei and attorney Eugene Tomine, found that there was a need for a vehicle through which money could flow to the Asian American community.

CONCLUSION

They spoke with the Asian Law Caucus, which provides free, or low-cost legal services; Asian Health Services, which has free medical services; the East Bay Consortium, a group of Asian American agencies; and East Bay Issei Housing Inc., a development group that constructs and rehabilitates low-income senior housing.

The conclusion was fairly unanimous among these and other groups: they supported the concept of an Asian American foundation. Many of them have already submitted letters of support to Tamashii.

For them, Tamashii could be important in the days of ever-decreasing governmental grants and fiercer competition for money of existing predominantly white foundations. As an Asian American foundation, Tamashii could break a traditional pattern of giving discovered by Kono's research.

"About $12.5 billion was given out by foundations in 80-81. Less than $70 million in grants over $5,000 were given out to minorities." Of that amount, Kono said, "only 47 grants were given to Chinese, Japanese or Korean [groups]."

NOT EASY

Even with such dramatic statistics, though, the job of selling the Asian American foundation to the foundation world was not an easy one. Kono recalled a mid-February meeting with John May, the former director of the San Francisco Foundation.

"He was skeptical and cynical at the beginning." However, after May had had a chance to interact with Kono and Takei, he realized that they had done their homework. "Afterwards, he became really enthusiastic. He felt good that no matter what he said to us, we'd go ahead anyway," laughed Kono.

At each step, more questions arose. As word about the potential foundation got around, Kono began receiving inquiries about who was going to sit on the board. He remembered receiving a call from someone in the Cambodian community who wanted to be on it.

"We don't want it to have to be one Cambodian, one Laotian, (etc.) on the board, but we want to be diverse." He told *East/West* that he expects criticism to come up soon about this issue.

LONG RUN

Kono's response to the concerns and the criticism which he anticipates is simple. "In the long run, our integrity will be judged by where the funds go to and how we help those groups that are denied funds elsewhere get funds." At least initially, the Tamashii founders want to keep the numbers down until the board has determined clear goals and objectives.

For Laura Date president of East Bay Issei Housing, Inc., input to Tamashii could also come in forms other than through representation on the board.

"We have the expertise and contacts to help them develop and to channel them to groups like ours, and to help them decide how to spend the money," explained Date. Her group recently secured a long-term low-interest federal loan to develop 100 low-income units in Hayward.

Date added that Tamashii might also be able to help agencies, like the housing corporation, with technical assistance and by giving them a "handle" on how to approach other foundations.

SHOOT BIG

Perhaps the greatest potential asset of Tamashii is also its greatest potential problem: the targeted donors are Asian Americans.

While the foundation could have "nickeled-and-dimed" its way into the foundation world, the Tamashii founders decided to shoot big. "Initially, we'd like to get half a million dollars from three or four major, existing foundations," explained Kono. However, because of a desire to become a peer in the close-knit world of foundations, Tamashii would have to become self-sustaining, he admitted.

Anne Hoblitzell, director of the Education Training Program for Northern California Grantmakers, a non-profit resource group for foundations, expressed enthusiasm about Tamashii. "It taps a whole area of the population that may not have considered the idea of institutional giving." She added that the fund could address the needs of the community.

The untapped segments of the population are "third and fourth generation Asians," many of whom "resemble increasingly an affluent group," she noted. This precisely is the group at which Kono is targeting the Tamashii efforts.

PHILANTHROPY

"There are so many upwardly mobile Asian Americans," stated Kono. Because philanthropy is more of an American idea, he confessed that it might be more acceptable to those who have been in the US longer.

"It's partly our responsibility. There are a lot of talented people making it as dentists, lawyers and [other] professionals." The periodontist commented that some of these people may have "lost touch with the community."

He is very concerned with what he calls the "illusion of success." "Many Asian Americans believe Asian Americans have succeeded, but included in the community are many refugees and immigrants who live at poverty level," he asserted.

When asked why he feels it is so important to return some of the ma - terial gains he and his colleagues have obtained back to those less fortunate in the community, Kono pointed to this father.

IMPRESED

"My dad was active in the Japanese community in the East Bay. He was in charge of the youth basketball team and in Boy Scouts of America. He died when I was in the 10th grade. I think that's what did it," Kono reflected.

"All along, that's what impressed me . . . I knew life was short and that there was more involved [with life] than everyone just making it on his own." He declared that he is very concerned with future generations. "How will we influence them?"

Support for the Tamashii foundation has already begun to trickle in. One woman made a large endowment which will go to the group when she dies. Alan Gon, chair of the board and president of Gateway Savings and Loan, expressed his belief in the foundation enough to donate space, office furniture and a $5,000 check to help it get started.

Gon, who had worked with Kono in gaining community support for the Asian-oriented financial institution back in the late 1970s, told *East/West*, "In dealing with agencies, sometimes funds are cut back . . . and program viability requires them to drop [services]." These groups, he contended, needed to have access to funds so that they could build up a reserve to carry them through the tight times.

"I believe private organizations and individuals will have to do it.... I believe in Gary Kono. I like him. He's a wonderful person who has given his attention to the needs of the community," concluded Gon.

(And though Kono had originally requested that the story of the Tamashii foundation not focus on him, in a way, that request has been difficult to grant. Much of the supporters' enthusiasm is directly related to the person of Gary Kono.)

The Tamashii Foundation estimates that it may be another year and a half to two years before the first grant will be made. □

Nihonmachi Fair Coming Soon

One of the major events for the Asian American community of the Bay Area, the 10th Annual Nihonmachi Street Fair will be held on August 6 and 7, Saturday and Sunday, in San Francisco's Japantown (Post and Buchanan Streets) This community celebration features live entertainment, ethnic foods, arts, and crafts.

Each year at the Nihonmachi Street Fair, community groups come together to celebrate Asian American culture and history. The Fair also provides an opportunity for participating community groups to publicize their services and to raise funds through the sale of ethnic foods and arts and crafts. This years' entertainment lineup includes San Francisco and San Jose Taiko Dojo, Asian Persuasion, Collage, and C. P. Salt. For information contact Linda Ishii (563-8052) or Anne Okahara (921-5537).

In the photo above, a mother and daughter are pictured enjoying last years' Nihonmachi Street Fair. (Photo by Wes Nihei) □

GRAND OPENING
VILLA NOVA
NEW CONDOMINIUMS
IMMEDIATE OCCUPANCY
5% DOWN
HWY 101 · HWY 92 · THIRD AVE · DORE · VILLA NOVA · SAN MATEO
11¾% (12 A. P. R.) 30 YEAR FIXED RATE
FROM $89,990
SAN MATEO
415 / 340 - 0363
A buyer purchasing a home at $89,990 makes a 5% down payment of $4,500 with a total loan amount of $85,490 and 360 monthly payments of approximately $863.45.

ALUMINUM CAN RECYCLING
WE PAY 29¢ A POUND
TOP PRICES FOR PAPER RECYCLING
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
BUYING HOURS
Mon.-Fri.: 8 am-3 pm
Sat.: 8 am-11 pm
IPS INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

CHINESE WORD-A-DAY

"CAVE"

The Character "cave" originated from the shape of a cave opening. The two bottom strokes resemble the supporting beams in a tunnel.

"Cave" is one of the radicals in the Chinese dictionary. There are about fifty characters under this classification. Each of these characters has "cave" on top.

The character could mean a cave in the mountain, or a hole in the wall. The dot on top of the character indicates something is there above the cave. It could be a hill, a wall, or a building.

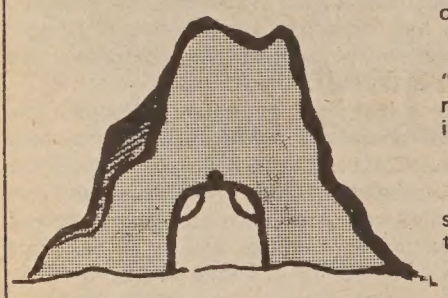
* * *

Speaking about caves reminds us of two well-known places in China. They are the wall paintings in the Tunhuang caves in Kansu, western China, and the natural caves in the limestone mountains of Kweilin.

The thirty-odd Tunhuang caves were able to preserve the many wall paintings through more than a thousand years. The artists and craftsmen were mainly from the Buddhist temples. But the subject matters cover everything from heavenly beings, mythical figures, folktales to everday life.

The Kweilin caves, a favorite tourist attraction, is spotted all over by interesting rock formation and stalactites. The local people has a name for every cave and every natural rock sculpture. People say that Kweilin was the bottom of a lake years ago. It is considered a natural wonder of the world.

Cantonese YUET⁵ Mandarin SYWE⁴



* * *

穴道

"Cave channel" is an acupuncture point in the body.

穴出

"Cave out" refers to finding a way out, as in water finding its level.

同穴

"Same cave" has to do with some romantic folks who want to be buried in one grave.

穴壁

Watch out for "cave wall." It means somebody wants to bore a hole through the wall.

Forget the key?

Nope, it means to steal.

By Gordon Lew

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

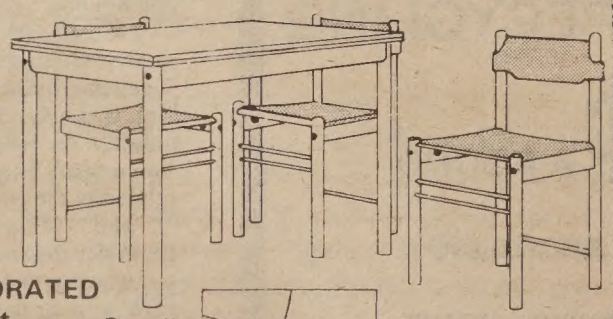
convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

WAREHOUSE CLEARANCE

$335.00

Table & 4 Chairs
Imported from ITALY

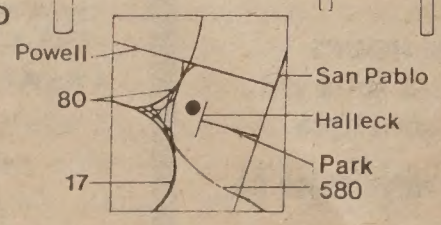


Solid beech chairs with genuine leather seats and backs.
Matching beech table 29½" X 43".
Opens to 59" X43".
Additional chairs: $43.00 each.

GAZOR INCORPORATED
4245 Halleck Street
Emeryville
652-1828

MON. - FRI. 9 to 4 pm

VISA • MASTERCARD
AMERICAN EXPRESS



All items unassembled in cartons for easy pick up.

Alameda

continued from page 1

reparations.

ORAL HISTORY

It involves paying the surviving former employees to give an "oral history" of what they went through during the war. The recordings or videotapes would then be stored at UC Berkeley's Bancroft Library for future reference.

Board Chair John George, the only supervisor staunchly in favor of the NCRR proposal, said the former employees would be paid less than $5000 per person for the "oral history" idea.

According to George, there are possibly two supervisors in favor of the NCRR proposal and three against. He admitted, however, it could be one in favor and four against.

The board chair also mentioned that it is up to the NCRR to request that their proposal be taken off the table and put on the agenda once again.

Morozumi could not give a definite date as to when the NCRR would go back to the Alameda County Board of Supervisors. "We will have to regroup and get our stuff organized," the Oakland attorney remarked. "My idea is to sue the mo---f---ers." □

Suzanne Lo to Head Oakland's Asian Library

OAKLAND — Suzanne Lo, new branch librarian at the Oakland Public Library's Asian Branch Library, will be introduced to the community at an open house there on Saturday, July 30, from 1 to 4 pm.

Lo earned her Masters Degree in Library Science at UC Berkeley where she worked parttime in Bancroft Library. She was also an SF public librarian working with children at the Main Library and the Northbeach library and with adults at the Chinatown Branch Library in SF. A student of Asian American subjects, she said her new position will make it easier to keep abreast of Asian subjects.

The Asian Branch Library includes a collection of 35,000 books in Asian languages as well as newspapers, magazines, records, cassettes, film strips, and bilingual language learning tapes. □

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 982- 1505. Cable address: Eastwest, San Francisco, *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. Copyright ©1983 by East/West Publishing Co., Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs ,or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher: Peter Chau
Editor: Diane Yen-Mei Wong
Associate Editor: Kenneth Joe
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Grant Din, Tim Fukai, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Yuri Kageyama, Gary Kawaguchi, Folk Kuhn, Michael Lam, Jeannie Look, David Stranahan, Sally Swope, Robert Tokunaga.
Columnists: C. Y. Hu, Major Check Yee.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, James Yee.

Advertising Director: Margaret Woo
Advertising Executive: Richard Springer
Office Manager: Kerry Chiang

President of East/West Publishing Co., Inc.: Gordon Lew.

Picketers Protest Owner of 1000 Montgomery Project

Picketers in front of 1000 Montgomery project owner's home. (Photo: Thomas Wing Wo.)

SAN FRANCISCO — The owner of the 1000 Montgomery project in downtown SF had his house and his office picketed this weekend and Monday by angry tenants and members of various housing and development groups. Representatives came from the SF tenants Union, Asian Neighborhood Design, the Chinatown Neighborhood Improvement and Resources Center, Glide Church, Grey Panthers, Affordable Housing Alliance, Telegraph Hill Developers, Coalition for Better Housing, North of Market Planning Coalition and the Old St. Mary's Housing Committee.

Permission to continue demolition and construction on the structure has been halted pending an appeal to the Court of Appeals. Opponents of the project, however, allege that the owner has already tried to begin demolition work while the building was still occupied, thus causing noise, dust and safety hazards for the remaining tenants.

Larry Yee, an attorney with the SF Neighborhood Legal Assistance Foundation, obtained a restraining order against the owner, preventing him from continuing the demolition work until the court has disposed of the case.

Picketers carried signs that had such slogans as: "Would You Do This To Your Grandmother?" "Save our Homes;" "Don't Split Up Families." □

Alameda County Seeks Deputy Sheriff Applicants

OAKLAND — Alameda County Sheriff Glenn Dyer announced recently that the Civil Service examination for the position of Deputy Sheriff will be conducted on Saturday, August 27. The deadline for filing an application is Wednesday, August 17. The examination is administererd by the Alameda County Personnel Department and requires no previous law enforcement or training to qualify for the position.

Persons interested in applying for the exam are urged to contact either Deputy Victor Agpalo or Deputy Lavada Spence of the Sheriff's Department Recruiting Unit, either in person at the Alameda County Courthouse, 1225 Fallon Street, Room 104, Oakland, or by calling 874-6955. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR – 1983 series

I.	PEKING TOUR:	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $2,099.00@, ½ twin basis
VI.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

OFFICE SPACE FOR RENT IN HEART OF CHINATOWN
1,000 sq. ft. available for lease - best for CPAs, attorneys and insurance/ real estate etc. Call 433-4415.

Ning Yung Condo Project Approved Last Week

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — After months of debate, the Ning Yung Association project on 814-828 Stockton Street, was approved last week by the city planning commission, by a narrow margin.

The two main obstacles which stood in the way of the project were the issue of open space and the displacement of garment shops. The association has agreed to provide playground space for public usage during after-school hours and weekends, and provide an increase in maintenance at Portsmouth Square. This would continue for the next ten years. The city is also investigating other pieces of Chinatown property, including the Cathay Mortuary on Powell Street, as sites for another park.

ORAL

An oral agreement has been reached with the garment shops. "Ning Yung Association will provide temporary relocation for the shops, and, upon completion of the building, allow them to rent space on a three-year basis at a maximum increase of 50%," said Ed Lee, attorney for Asian Law Caucus, which is representing the garment shops.

Voicing opposition to the project was former public utilities manager, Richard Sklar. "Any structure over 60 feet wipes out the afternoon sunlight," Sklar asserted. "This sets a bad precedent for the street. The project should be built at 59 feet or less."

Sklar also objected to use of funds to mitigate the project for a private sponsor. "They [Ning Yung Association] can sell the whole things for profit," Sklar argued.

Thomas Hsieh, representing the Chinatown Improvement Association, pointed out that maps prepared by the project's architect show that lowering the building's height originally from 130 feet to 105 feet and sloping the roof would lessen the impact of the shadow over the Chinese Playground.

INVESTMENTS

Hsieh also felt the project would be an improvement to Chinatown. "If the project is allowed, we could see future investments by private groups, using their money to improve our environment," he declared.

"We need parks, but we also need buildings, clean streets, better security—practically everything," argued Dennis Wong, past president of the Ning Yung Association. "We know there will be some sunlight blocked, some inconveniences and traffic jams, but these are only temporary. When we weigh the benefits the project will be for future generations," Wong said.

George Woo of the Chinese Six Companies also spoke in favor of the project. Woo stated that the shadow problem would only affect the tennis court. "I play tennis and I would much rather play in the shadow," said Woo.

Virginia Daphne, owner of the Cathay Mortuary said that she will not sell the mortuary—even if the city pursues eminent domain. "We will fight it as long as we can," said Daphne.

"Chinese Americans from all over the city come to Chinatown for their funerals. If you destroy our mortuary, there will only be one. The population is growing so rapidly in Chinatown that you probably need a third mortuary," she declared.

KOREAN

Daphne suggested that the city help the Korean Methodist Church also on Powell Street which has been trying to relocate, in order to avoid eminent domain. The church, however, has only 9,000 square feet of space, while the mortuary has 12,000 feet of space.

"The site for the mortuary was suggested through study done by the Parks and Recreation Commission. Acquiring it would require action by the Board of Supervisors," Hsieh told *East/West.*

Approval of the project was granted in a close 4-3 vote by the planning commission last Thursday. "I think that it will be a net gain," stated Commissioner C. Mackey Salazar, who voted in favor of the project. "Where there was one park, now there will be two."

"If they were so concerned about open space, then why weren't they pounding on the Mayor's desk before, instead of *now,* when they need approval for a project," argued Commissioner Yoshio Nakashima, who voted against the project. Nakashima also stated that he didn't like any resolution that condemns someone's business.

Commissioner Susan Bierman who also voted against the project stated that she felt the "shadow issue was just too big a problem." "I can't see the logic, nor does my conscience allow it," declared Bierman. "I've fought for parks for kids in my own neighborhood, and I won't do less for kids in Chinatown," she added.

Commissioner Jerome Klein, who voted in favor of the project, stated, "In public we have ironed out an agreement of opposing views. We have done the best we can to preserve the interests of all parties," he concluded. □

Entering 9th Grade Students Must Get Rubella Shot

SAN FRANCISCO — Current state law requires that students going into the ninth grade in September 1983, must be immunized against rubella (German measles) before admission to high school.

Ninth grade students will not be admitted to school without showing evidence of the month and year of their rubella immunization. They may obtain the immunization or the verification from their own doctor or a District Health Center. For foreign-born students, the California yellow immunization card contains this information.

Students must be immunized *before* the first day of school. A rubella immunization is necessary if 1) a person has never been immunized, 2) was immunized before his/her first birthday, or, 3) believe they were immunized but do not know the date. Repeating a measles or rubella shot does no harm. For information, call 565-9388. □

Saturday Special!
Wine
Included
with
Lunch
Italian Food At
Reasonable Prices
CAESAR'S
Bay & Powell Streets
San Francisco
989-6000

Checked your insurance coverage lately?

How long has it been since you reviewed your insurance coverages? With inflation and rising prices, you may find that your current insurance is woefully behind the times.

Let us prepare a comprehensive insurance review for you. No obligation, of course. This important review can pinpoint for you areas where you are properly covered — and where you're not.

It's just one of the important services we, as insurance professionals, can offer you.

Call us today.

Philip Lee Insurance Agency, Inc.

PIA

1042 Grant Avenue, 6th Floor
San Francisco, Calif. 94133
Tel: (415) 986-1033

★ ★ ★

WHEN SAN FRANCISCO'S
FOG CALLERS ★ LOW RIDERS ★ GOURMET CHEFS
DESIGNERS ★ ROCK BANDS ★ FILMMAKERS
AND BICYCLE MESSENGERS
GET TOGETHER, IT CAN BE ONLY ONE
★ MAGICAL EVENT ★

THE
SAN FRANCISCO
FAIR!

★ CAPTURE THE MAGIC, JULY 28-31! ★

It's a carnival, a festival, a civic celebration—whether you're young or just young at heart, it's your chance to see San Francisco as never before. Announcing the San Francisco Fair: a four-day event that captures all the magic of our great City in one location!

★ ENTERTAINMENT MAGIC! ★

Jazz, rock bands, classical ensembles. A state-of-the-art video arcade. Live theater, one-act plays, jugglers and mimes. A film festival, art show and multi-image demonstration and much, much more.

★ TASTEFUL MAGIC! ★

What do Maxwell's Plum, Just Desserts, Firehouse No. 1, the Blue Boar Inn and 27 other great restaurants have in common? They'll all be at the Fair!

★ MIDWAY MAGIC! ★

Thrill to exciting rides; gasp at Thursday evening's fireworks display. Nostalgia included.

★ MAGIC COMPETITIONS! ★

From food to fog-calling, low rider cars to the Impossible Parking Space Race, the Fair offers the best in competitive action.

★ LOCAL MAGIC! ★

Capture the real magic of San Francisco: our diverse neighborhoods, innovative businesses, dynamic labor movement.

San Francisco FAIR

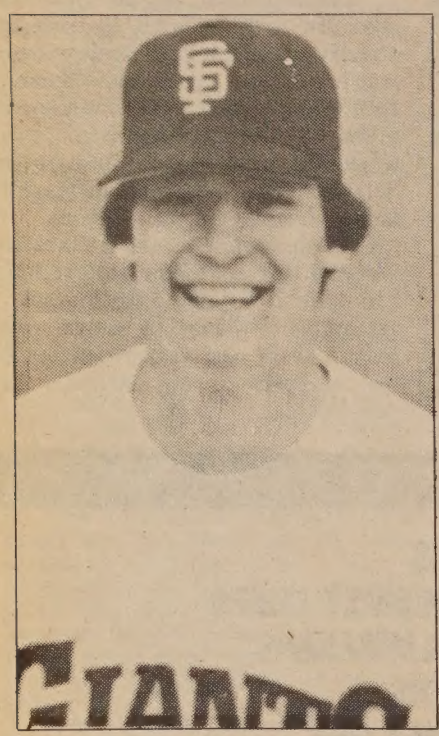
July 28-31, Moscone Center,
10 a.m.–10 p.m.
Call 557-8758 for information.

$4.00 daily general admission, $3.00 for seniors and children under twelve. On Thursday, children under twelve will be admitted free. Present your MUNI transfer (not Fast Pass) or buy adult tickets in advance at BASS or Ticketron and you'll save a dollar on admission.

★ ★ ★

Pt. II

Giants Pitcher Hammaker Talks about His Success



Atlee Hammaker. (Photo courtesy of SF Giants)

(In last week's issue, SF Giants pitcher Atlee Hammaker talked about his early years and East/West *learned about his interest in the SF Japanese American community, In this second of a two-part exclusive interview, the star athlete reveals some of his thoughts about his minor league experience and his life as a Giants team member. He also reveals some feelings about the success that has characterized his year.)*

By ROBERT TOKUNAGA

SAN FRANCISCO — Hammaker was the Kansas City Royals first selection in the June, 1979 free agent draft. He then spent only one and a half years in the minor leagues, moving from Sarasota to Fort Myers to Jacksonville and finally to triple-A Omaha.

He made his major league debut on August 13, 1981, pitching four shutout innings of relief against Baltimore. His first major league win was against California the next month. A few months later, in March, Atlee found himself traded to the Giants.

FULL SEASON

Last year, in his first full season in the majors, Hammaker ended up second on the team in wins (12), complete games (4), and innings pitched (175); and he tied for the club's lead in strikeouts (102).

This year, he has a league high 1.90 earned run average, is first on the Giants in innings pitched (132⅔), first in strikeouts (93) and second in wins (10).

As many people already know, the one blemish in Atlee's otherwise great year was the All-Star Game in Chicago, played earlier this month. In two-thirds of an inning, Hammaker gave up seven runs and six hits, the most in both categories for one pitcher in an All-Star inning. Of those six hits, one was a solo home run and another was a grand slam, the first in All-Star history.

Despite the game, Hammaker, however, still impressed many members of the media by bravely staying after the game and politely answering all their questions. But, as Hammaker described it, "To put it bluntly, it's probably the worst exhibition of pitching you'll ever see and I couldn't have picked a worse spot for it either: my first All-Star Game and in front of all those people."

East/West: Did you ever encounter any racial hostility when you were in college or the minor leagues?

Hammaker: Very little, some name calling, but nothing I couldn't handle.

East/West: What were your feelings about being traded to the Giants?

Hammaker: Disappointed, I didn't want to leave the Kansas City organization. But the way things have turned out, it was probably the best thing to happen to me.

East/West: How do you account for your success this year?

Hammaker: I've had good control, more confidence in myself, and one year of experience under my belt.

CONTROL

[Hammaker is wrong about his control: it is not merely "good." In the 132⅔ innings that he has pitched, he has allowed only 21 walks. Hammaker is being modest, for those stats show that he certainly does not have just "good" control, it's slightly above great.]

East/West: Do your parents get a chance to see you pitch often?

Hammaker: No, they live in Alexandria, Vir. They usually can see me pitch only when I am in Philadelphia.

East/West: Have any of your relatives in Japan seen you pitch in person?

Hammaker: Yes, when I was with Kansas City, we toured Japan for a month.

East/West: Do you think that there will be more Asian American baseball players in the future?

Hammaker: It's pretty tough for anyone trying to break into the game. But I think there will be others, they love the sport and particpate in it as much as any other group.

East/West: Has your present career in baseball fulfilled all your expectations so far?

Hammaker: Well, I can't complain. I have no disillusionments about the game so far.

East/West: Do you have any plans after baseball?

Hammaker: Not really. I haven't even thought about it too seriously or too often.

East/West: Has your life changed due to your recent success?

Hammaker: Besides being recognized in public, nothing has changed. I still live my life the way I did before.

East/West: Have you done other things connected with the Japanese American community?

Hammaker: Unfortunately I haven't had the time recently, but I would like to do more, I'm very interested in the community.

BAZAARS

[Nakajo mentioned to *East/West* that after the season is over, Hammaker may be asked to do a few bazaars and other public appearances for the Japanese community.]

East/West: How do you feel about the recognition you will be receiving on Japanese American Day?

Hammaker: I am very honored at the recognition.

[Hammaker will be presented with a Daruma Doll. The doll is a Japanese symbol meaning never quitting, which is, appropriately, similar to the Giants slogan of "Hang in There."]

The SF Giants and Kimochi, Inc. will hold Japanese American Day on Saturday, July 30. Tickets for that day's game with the LA Dodgers can be purchased at the Kimochi Lounge or the Kinokuniya Bookstore, both at 1581 Webster St., in Japan Center, SF. They cost $6. For information call Nakajo at 931-2294.) □

HC #4 May Lose Two Bilingual Nurses in August

SAN FRANCISCO — Though Mayor Feinstein had given written assurances to Health Center #4 that the Health Department's policy of staff rotations would not result in "the loss of bilingual personnel," the center recently learned otherwise.

Center supporters say that public health nurses Lily Chin and Pat Low are scheduled to be transferred on August 22. "This represents a cut in service in actuality," asserted Dr. Floyd Huen. "Lily Chin sees over a 100 patients per week in the Tuberculosis Clinic, and is following up over 20 active cases. Pat Low also has a large load of prenatal patients.

The supporters stated in a news release that the two nurses will be replaced by one non-Asian, non-bilingual nurse.

Dr. Cecilia Johnson, who has served as the district health officer at the center for 19 years, last week announced her intention to resign from the health department rather than to transfer to another health center.

In her letter of resignation, Johnson cited the department's "lack of respect . . . towards dedicated community health workers" as the reason for her decision.

Newly-formed Alliance for Community Cooperation, comprised of HC#4 supporters, will hold a community meeting to discuss the effects of the new plans on center services. The meeting will be held Thursday, August 4, 5 pm, at the center, 1490 Mason, 2nd floor. □

Correction

Last week *E/W* incorrectly described the theme of the upcoming *American Playhouse* segment, "Nightsongs." The show focuses on the central character of a Vietnamese woman who arrives to live in NY Chinatown with her sponsoring relatives. The son of these relatives has problems at school and is enticed by a youth gang. The newly-arrived woman works in a garment factory and is trying to adjust to her life in America while her husband is in SE Asia.

We regret the error, and stand by the remainder of the story. □

ARTHUR CHONG, O.D.
RICHARD J. CHONG, O.D.

We wish to announce
that effective August 1, 1983
our new office will be located at

1833 POWELL STREET
NEAR COLUMBUS AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
(415) 362-2000

CHINA STATION

A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted

PIE-BITER

By Ruthanne Lum McCunn
Color/illustrations by You-shan Tang

Pie-Biter is the legend of a railroad worker Hoi from China. Only a skinny boy at first, his love for American pies quickly helps him gain in size and strength, and earns him the nickname of Pie-Biter. With the help of his friend Spanish Louie, he uses a clever ruse that sets him on the path to becoming a successful packer. A book for all ages. Design Enterprises of San Francisco, 1983. Available in both English and Chinese language editions. $11.95 hardcover.

To order by mail, please send check to East/West Book Service, 838 Grant Avenue, #302, San Francisco, CA 94108. Please specify English or Chinese edition and add sales tax and $1 postage and handling charge per book.

(See book review this issue Page 11.)

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
"THE GOLDEN ROUTES"		
SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
SEP 4	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Kunming Guangzhou Hong Kong	23 Days
Sep 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 08	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days

"THE SCENIC ROUTES"

DEPARTURES: JUL 22 AUG 12 SEP 02 NOV 11 DEC 16
DURATIONS: 22 Days
PLACES OF VISIT: Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong
TOUR PRICE: US$2,380.00 per person (sharing twin)

EUROPE TOURS 1983

MAY 14 & JUL 16	Paris London Berlin Cologne Rhine Cruise Baden Baden Rhine Falls Zurick Interlaken Jungfraujoch Berne Milan Venice Florence Pisa Rome	21 Days

利時旅行社 授權中國旅行社總社代理

Letters

continued from page 2

Honolulu and also the movie. . . . We seldom get to see Oriental plays and movies other than kung fu and those horrible ones from Hong Kong in which the conclusion would be that the Hong Kong Chinese live a fast life and the Chinese women are sexpots and like to appear nude.

I was recently in SF and [was] sorry that *Flower Drum Song* had closed so soon—due in great share, I am sure, to the furor and objections of the Chinese community.

When I returned, there was a brief run at the time, one week, of the *Seven Samurai*. . . .I was one of those standing in the around-the-block line for tickets. I am Chinese, and the audience was made up of all the races who live in Hawaii.

There is a large Japanese population here. When TV had *Shogun*, they didn't protest it was racist (whatever that means). Wish I could have seen *Flower Drum* again.

Mrs. Ellen Lee Hee
Honolulu, Hawaii □

'Defuse' the Right Word

Dear Editor:

I concur with the spirit of the article by Robert Tokunaga (*E/W* 6/29/83), "Violence Mobilizes Sacramento Coalition," yet I demur at its letter. Does the CAER (Coalition of Asians for Equal Rights) really want ". . .faculty trained to diffuse potentially violent racial situations"? I sincerely hope not. Perhaps "defuse" might have been a bit more to the point. Don't you think so?

Marc Schelstraete
San Francisco

(*Ed. Note: We concur with your demurrer.*) □

Youth Proj. Says Thanks

Dear Editor:

First, let me say it was our pleasure to have (your reporter Mark Jue) attend our luncheon, and we were honored by (his) presence. Second, we would like to thank you at this time for the wonderful coverage and display you have given my Youth for Chinatown Elderly Program in your paper.

You have written a very accurate and informative article for many readers about our program, and I am sure we will gain much support from the community for our program.

Wishing you a successful future.

Ann Lee, Coordinator
American Red Cross □

Sheriff Likes *E/W* Coverage

Dear Editor:

I am most appreciative of your recent coverage of outstanding Asian officers in the San Francisco Sheriff's Department.

I am very proud of the great strides these officers have made within the department, and in their other pursuits. These and other Asian officers have been a significant addition to the department and exemplify the stellar leadership members of the Asian community have brought to our community.

In the near future, the department will initiate another recruitment drive. We will certainly look to the Asian community for additional promising candidates. I encourage Asian organizations and the press to help us make young people aware of the rewarding career opportunities open to them in the San Francisco Sheriff's Department.

Thank you again for featuring our Asian officers. I am most gratified by this coverage and recognition of these Asian members of the San Francisco Sheriff's Department and I am most grateful for your continuing coverage of our department.

Michael Hennessey
Sheriff
San Francisco □

Article Brings In Phone Calls

Dear Editor:

On behalf of Asian Women's Legal Assistance, thank you for the full-page article in the July 6, 1983 issue.

I have received several calls since the article was published and I'm sure I will be receiving more in the near future! I appreciate your coverage of this project as it has helped to inform the community about the services available for battered women here at Cameron House.

Thanks again.

Sharon C. Ngim
Director
San Francisco □

Voter Office Thanks *E/W*

Dear Editor:

Thank you very much for contributing free public service time in the past elections allowing us the opportunity to reach out to your readers and helping to make information on voter registraiton available to the public.

We feel that your Public Service Announcements are extremely effective in communicating to many voters. Please accept our sincere thanks for the continued assistance you and your newspaper have given us and to the general public.

Paul S. Chung
Deputy Registrar
Outreach
San Francisco □

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

Without delay.

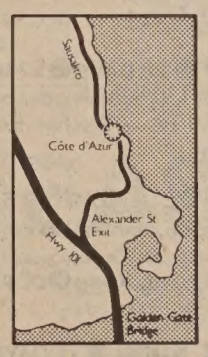
That's how few 1, 2, 3 bedroom condominium homes remain for sale at Côte d'Azur. To add to the urgency, these are the last new residences allowed on the Sausalito waterfront. So you can buy now at first-offering prices. Or wait for the resale market to establish a new set of values.

First-offering prices from $137,000 to $381,000.

Models open daily, 10 to 6.

Join us for Sunday brunch, 11 to 2 PM.

Presented by Venture Corp.



Take first Golden Gate Bridge exit about 1 mile to 100 South St.

For information, call 415/331-3855.

Côte d'Azur

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

Staying Alive: Dancing As a Macho Sport

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

There is one nice thing about *Staying Alive:* as a sequel, it does not indulge in the original, like most sequels do. It expands from *Saturday Night Fever.* It is rather well made, mindlessly, and with a calculated innocence.

Yet there is something irritating about the film. John Travolta, playing the disco king who is determined to break into a Broadway musical, cannot dance. Travolta has built up his body for the role. But it is the wrong body: hard, unextended, unstretched. And worse, he does not know the difference between lifting weights and lifting a partner.

CUT AWAY

Director Sylvester Stallone, who is not a dancer himself, realizes the problem. He solves it in a clever way: he resolves to avoid showing Travolta in motion. Travolta is shown either about to begin doing something, or just finished doing something — what that something is up to the audience to decide. Stallone would cut away from him after he does two turns, then a few seconds later cut back to the still turning Travolta who, of course, has *not* been turning continuously.

Staying Alive is a film about illusion. What one gets is more than what one sees. It is also a maddening film. Why make a musical when it is obvious that the talent is lacking?

Not surprisingly, dancing is treated as a macho sport here. No longer is it an expression of an emotion or an idea. It is a game in which the participants can win or lose. The dancers sweat, cry, even bleed, in exactly the same manner as sportsmen. They will do anything to get into the "sportlight."

Which, to a degree, reflects what the real dance world has come to. But *Staying Alive* depicts it so positively, so matter-of-factly, that instead of having any social value, it becomes a propaganda for this sickening attitude.

SACRIFICED

Since Travolta is the star of the film, it is perhaps expected that his co-stars would be sacrificed one way or another for his glory. What is so shocking is the cruel way they are done in. They are all his stepping stones. They exist so he can get somewhere.

This is especially sad in the case of Finola Hughes, who plays the leading lady in the show in which Travolta is trying to get a part. She is a woman who has seen it all, and who has come to terms with life. She is not necessarily wise. She just understands what it is all about.

This is the one character in the entire film who has the most potential. She captures our imagination, and we want to know more about her. But halfway through the film, she seems to have developed a split personality. And at the end, in the ridiculously staged finale scene, she is literally and figuratively dumped for the sake of Travolta.

It is common knowledge that women are treated badly in Hollywood movies in the last ten years. But off-handedly, it is difficult to come up with another film that trashes women so boldly and so openly.

Staying Alive is playing at the Regency 1.

John Travolta and Finola Hughes from the movie *Staying Alive.*

● Another mysteriously mistreated woman can be found in *Class,* supposedly a film about the relationship between a young man and his roommate's mother. In reality, it is about the friendship of two young men, who get to know each other better through the suffering of an unfortunate woman.

Again, this woman, played quite exquisitely by Jacqueline Bisset, happens to be the most interesting character in the film. Obviously no one informed Bisset that the film is a teenaged sex comedy (is it *really* a comedy?), so she plays it straight. Considering the material she is given, it is a wonder how much she manages to project.

Directed by Lewis Carlino from a script by Jim Kouf and David Greenwalt, *Class* aims to have a little more of what its title suggests than *Porky's.* It fails miserably.

It is playing at the Northpoint.

● The program of this year's Mill Valley Film Festival, which will take place at the Sequoia Theatre between 8/4 and 8/11, looks like three months of the Pacific Film Archive squeezed into one week. Indeed, some of the films—ranging from *Jeanne Dielman* (8/4, 7:30 pm) to Bresson's *The Devil Probably* (8/10, 9 pm) — have had their Bay Area premieres at the Archive. Though it is smaller in scale than its SF counterpart and relatively less accessible geographically, many of the films are well worth crossing the Golden Gate Bridge for.

TOP OF LIST

On the top of the list is Zanussi's *Constant Factor* (8/6, 6:45 pm). Zanussi is perhaps the most unjustly ignored director from Poland. He has made about twenty films to date, many of which have been shown here, but none to a wide enough audience.

Constant Factor, made in 1980, is as clear-mindedly conceived and elegantly executed as most of his other works, and it is definitely his most touching. Its main character, a proper young man who refuses to submit himself to the corruption around him, is so fully drawn and miraculously depicted, that at times the film feels like a staged documentary.

Steven Spielberg made *Duel* (8/6, 11 am) for television twelve years ago, and many still consider it his best work. Dennis Weaver plays a driver who is constantly stalked by a truck, which seems to have no one at the wheel. A terrific and terrifying nightmare, light years ahead of the current Spielberg-produced *Twilight Zone.*

I Only Want You To Love Me (8/10, 7:15 pm) might be regarded as a minor Fassbinder — it was made for TV in 1976 — but the main protagonist fits so snugly in the director's parade of domestic fools, it is simply too fascinating to dismiss. And besides, the acting, as in almost all of Fassbinder's films, is superb.

So even with the story that is not told in a most logical way possible, and with images more washed out than what one would normally tolerate, the film is still a "must-see" — at least for Fassbinder's fans.

Other promising entries, which have not been screened for the press: *La Banquiere* (8/5, 9:30 pm), starring the late Romy Schneider; a new sound version of Robert Flaherty's *Moana of the South Seas* (8/8, 7 pm); *Onimasa* (8/9, 8:45 pm), directed by Hideo Gosha; Mal Zetterling's *Scrubbers* (8/9, 9:45 pm); and Filip Bajon's *Aria for an Athlete* (8/11, 7 pm). □

ADVERTISE IN EAST/WEST

DIAMONDS AT WHOLESALE PRICES

I can supply you with D flawless diamonds with Gemological Lab Certification
Example: 0.65 carat D internally flawless (GIA Cert.) — $4,640

Contact: Richard Lavinghouse
(415) 931-6230
From 8 a.m. - 1 p.m.

The ZOHAR
P.O. Box 998
San Bruno, CA 94066

Tours To China

☆ SPECIAL TOUR ● 40 DAYS ● $3099 ● SF direct to Shanghai, Yanzhou--Qufu, Tai-on--Taishan, Jinan, Qingdao, Beijing, Beidaihe--Shanhaiguan & Qinhuangdao, Shenyang, Changchun, Harbin, Urumqi, Liuquan--Dunhuang, Jiuquan--Jiayuguan, Lanzhou, Guangzhou, Hong Kong ● departs 8/18

△ MT. HUANGSHAN ● 26 DAYS ● $2407 (SF/LA)
Guangzhou, Hangzhou, Tunxi--Huangshan (Yellow Mts.), Shanghai, Nanjing, Yanzhou (Qufu), Tai-on--Taishan, Beijing, Hong Kong ● DEPARTS 6-10 & 7-1

△ MT. LUSHAN & MT. TAISHAN ● 28 DAYS ● $2407 (SF/LA)
Guangzhou, Nanchang, Jiujiang, Mt Lushan, Jingdezhen, Shanghai, Nanjing, Yanzhou (Qufu), Tai-on--Taishan, Beijing, Hong Kong ● DEPARTS 5/3, 9/6

□ SILK ROAD & INNER MONGOLIA ● 29 DAYS ● $2707 (SF/LA) ● Beijing, Chengde, Hohhot (Inner Mongolia), Lanzhou, Jiuquan (Jiayuguan), Liuyuan (Dunhuang), Urumqi (Turpan), Xian, Guangzhou, Hong Kong ● DEPARTS 5/28, 7/9, 8/13, 9/3

□ 5 CHINA CITIES PLUS HONG KONG ● 17 DAYS from $1931

□ GRAND CANAL CRUISE ● 26 DAYS ● from $2301

□ YANGTZE RIVER CRUISE/SHAOLIN TEMPLE ● 30 DAYS ● from $2550

For brochures, contact:

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 Grant Ave., S.F., CA 94108 TEL.: 415-982-0690
2 East Broadway, N.Y., NY 10038 TEL.: 212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969
Except New York, Hawaii, & Alaska.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

China BOOK SALE

Bring in this coupon for 10% off Books in Chinese

剪此廣告可獲中文書籍九折優待

Special summer pre-inventory sale. Art, History, Learning Chinese, Literature, Medicine, Martial Arts, Philosophy, Children's books, Archaeology and Travel. Books from or about China. Also, books on Latin America, Asia, Europe and Africa.

Monday, to Saturday, 10 AM-6 PM

CHINA BOOKS & Periodicals, Inc.
2929 Twenty-fourth Street
San Francisco, CA 94110
Tel. 415/282-2994

Railroad Museum Survives Cuts

Artist's rendering of proposed museum mannequin.

SACRAMENTO — Despite large budget cuts made by Governor George Deukmejian, allocations for the proposed construction of a new exhibit for the state Railroad Museum have made it through the reduction process, according to Claude Everhart, a staff member of Assemblyman Art Agnos' SF office.

Agnos had begun work on the project, which will document and feature the contributions of Chinese Americans on the railroads, after several community members pointed out to him that the museum filed to cover the minority group's achievements.

"The exhibit," said the SF-area assemblyman in a letter, "will serve to demonstrate the courage, the discipline and the strength of the Chinese workers who labored to build the railroad in the Sierras."

Another element of the new exhibit would include a new orientation film that would include the achievements of not only Chinese Americans, but also other ethnic minorities. The current film, he noted, fails to discuss these aspects.

The state's 1983-84 budget included a $90,000 request to improve the museum. An attempt last year to obtain the same amount of funds failed when the governor froze all capital outlay projects in response to the state's budget crisis. Though Agnos had requested the governor to exempt the project from the freeze because of "its importance to Chinese heritage," the governor had refused. □

Sculptor Isamu Noguchi Speaks at JA Cultural Ctr.

LOS ANGELES — Sculptor-designer Isamu Noguchi will discuss his plaza designs at a program on Thursday, July 28, at 8 pm in the Japan American Theatre in Little Tokyo, Los Angeles. The program celebrates the opening of the Japanese American Cultural and Community Center Plaza, which Noguchi designed in collaboration with architect Shoji Sadao and the late R. Buchminster Fuller.

The plaza's focal point is "To the Issei," a sculpture created by Noguchi out of a pair of two-ton basalt stones from Japan.

Noguchi, hailed by critics as one of the world's greatest living sculptors, has produced a wide variety of art forms and primitive images in public and private places around the globe. Working in wood, stone and metal, he has created ballet and theater sets, monumental fountains, sculpture gardens, landscape "plateaus," intimate groupings of stones, paper lamps and other self-illuminating sculptures.

The Japan America Theatre is located adjacent to the plaza at 244 South Pedro Street, Los Angeles. For information, call (213) 743-6031. □

Jeff Yee masters the latest video games. (Photo: Thomas Wing Wo.)

Pac-Man Wizard Conquers Dragon in New Video Game

By SUSIE YEE

SAN FRANCISCO — In the vast world of video games, one boy has conquered it all within a short time. Since then, this "wizard" has gone on to other things besides video games.

About a year ago Jeffrey Yee astounded the world when he broke the world record with the score of 6,131,940 points in Pac Man, among other video games. (*E/W* 5/18/83)

Yee is like other typical 8-year-old boys—except for his amazing ability to learn patterns of various video games, often from the very first time he plays it. Yee has already conquered all 53 patterns of the new Dragon's Lair game in just 13 minutes and 12 seconds.

He has appeared on a long list of TV programs, including "That's Incredible," "Super Kids," "Just Kidding," and "Front Row Video." An upcoming "Evening Magazine" segment will feature the boy wonder. (August 10, 7:30 pm, Channel 5.)

Other appearances to look forward to are a Parker Brothers' commercial advertising video cartridges, a video game show called "The World Video Game Championship Show" on WTBS Super Station Channel 17, an interview for the September issue of *Jade Magazine*. Then he may be off to New York City to be on the Johnny Carson Show.

When he's not breaking a world record, Yee likes to shoot pool, build models, play ball, horseback ride, drive fast cars, bowl, sharp shoot and hunt — just a few of his hobbies. This young genius commented, "I would like to go to the Olympics as a sharp shooter."

CHARITY

Yee has earned over $90,000 in prize money. Along with earning money for himself, he has also helped to raise money for charity, including $50,000 for the American Cancer Society at Pier 39. When asked what he's going to do with all this money, he replied, "Save it, so I could take it easy, and if I want to work, I'll work. If I don't, then I won't."

As a break from his busy schedule, Yee will be going on vacation in August. His destinations are Epcot, Disney World, Sea World, Circus World, Elvis Presley's home in Graceland, Cape Kennedy Space Center and then to Hawaii until school starts.

Right now, though, he's preparing for one last competition. To get ready for this big event, he goes to video game distribution companies where he plays the games for free. Thus, by the time the game comes out on the market, he will already know the patterns.

"I have a good chance to win," he remarked about his next championship. The prize is a robot.

The games have taken their toll on Yee, however. When asked how the Pac Man wizard feels, he replied, "Tired."

Yee told *East/West* that he will be retiring from video games in the near future. He feels that he is wasting his time. Right now, he's programming games and hopes to sell his patterns to the highest bidding company. □

CACA to Hold Biennial Confab In Salinas in Aug.

SAN FRANCISCO — The 15 nationwide chapters of the Chinese American Citizens Alliance will hold its biennial convention August 3-6, in Salinas. According to the national executive director, George Suey, this year's gathering will concentrate on a seminar-teaching approach rather just on resolutions as in the past. He did emphasize, however, that the group will still formulate and vote on resolutions to give the lodges and national group directions for action.

Topics for the convention include health, political process, prison reform and the Vincent Chin case. Seminars take place on Wednesday through Friday, August 3-5, and resolutions will be discussed on Thursday and Friday. the conference will be held at the Chinese Center in Salinas Chinatown. For information on the times and address, and for registration call Suey at 982-4618. □

SF FEDERAL SAVINGS

Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Hot item! San Francisco Federal Savings gets together with Dreyfus.

Introducing MONEY MARKET CHECKING.

The convenience of a Regular Checking Account and the yields of a Dreyfus Money Market Fund.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

ROSS-DOVE COMPANY
AUCTIONEERS SINCE 1937
(415) 826-6500

NEW HOMES IN ALBANY
ARCHITECTURAL AMENITIES ABOUNDING
From $179,500
841-5955 524-2158

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

PERSONAL INJURY
HAVE YOU BEEN INVOLVED WITH
• Car accidents • Uninsured motorists • Wrongful deaths
Getting the run around from an insurance co?
over 8 years trial experience
IMMEDIATE AND PERSONAL ATTENTION • FREQUENT DISCUSSIONS OF THE STATUS OF YOUR CASE
We guarantee that unless there is a recovery on your case, there is no fee.
165 University Ave.
Palo Alto, CA.
WONG, MAIN & WU
Attorneys at Law
(408) 297-2125
28 North First Street
Suite 200
San Jose, Ca

EASTWIND Books & Arts, Inc.
THE SOURCE FOR ENGLISH BOOKS ON CHINA AND ASIAN AMERICANS
Featuring:
A Visitor's Guide to China — $14.95
By Elizabeth Morrell
A History of Chinese Philosophy
By Fung Yu-lan Vol. I Period of the Philosophers — $12.60
Vol. II Period of Classical Learning — $16.90
Pie-Biter (Chinese or English version) — $11.95
By Ruthanne Lum McCunn — Hardback
(See book review this issue page 11)
1435-A Stockton St.
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EVENTS

SAT., JULY 30, 10 am.
"Photography for Travelers" wkshp by Visual Communications, 244 S. San Pedro St., 2nd fl., LA. $10. Nancy Araki (213) 680-4462.

SUN., JULY 31, 9 am.
Asian runners Club Pinole Relays. 3-person teams run total of 9 miles. Registration begins 8:30. $ 2. 387-8099 or 530-8590 (evenings).

Now thru Sun, July 31, 10 am-10 pm (Thurs-Sat), 10 am-8 pm (Sun)
Tygress 50 Asian Art Gallery exhibits: Don Hong Oai, photographer, *Images of China;* Yurie Nakamura, Japanese dollmaker; Jan Saga, textile designer; Miyoko Tsubamoto, silkscreen artist; gifts in paper goods; Japanese ceramics and more. SF Fair & Exposition, Booth 152, Moscone Ctr. Adults $4, seniors/children $3. For info call 752-8156.

Thurs, July 28, 2 pm
Great Train Robbey shown as part of Videofilms program at the C'town Branch Library, 1135 Powell St., SF. 989-6770. Free.

Thurs, July 28
Asian events at SF Fair: Ribbon Dancers, 2:30 and 5:30 pm; Dim Sum deno, 11 am; Theater of Yugen, 7:30 pm. Exhibits by J'town Art & Media, ongoing in booth E-5. Moscone Ctr, SF.

Thurs, July 28, 7:00 pm
Pacific Asian American Women Bay Area Coalition monthly mtg. 450 Golden Gate (enter on Turk St.) Rm 13216C. For info call 334-6759.

Fri, July 29, 2 pm
C'town *Heartland* is offered at the Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free.

Fri, July 29
Asian events at SF Fair: Traditional Chinese music, 12:30 pm; Chinese cuisine awards, 4 pm; Chinese cooking demo, 4 pm; bilingual tour of history exhibit, 5 pm; Tiare Otea, Polynesian dance, 4 and 8 pm. Moscone Ctr, SF.

Sat, July 30, 1 pm
Open house and welcome new librarian Suzanne Lo, at Asian Branch Library, 449 9th St, Oakland. 273-3400.

Sat, July 30 on, 9-11 am
Tai Chi classes every Sat. Fee $30/month. Visitors welcome. Richmond District Neighborhood Ctr, 741 30 Ave, SF. 387-2159.

Sat, July 30, 11 am & 2 pm
Fellini's *Amarcord,* a colorful drama about life in an Italian village. C'town Branch Library, 1135 Powell St., SF, 989-6770. Free.

Sat, July 30, 1:30 pm
Demonstration of two martial arts—aikido and taekwondo at Japan Ctr Peace Plaza at Post and Buchanan Sts. Free admission. For info call 421-4373.

Sat, July 30, 6:30 pm
"Christmas in July" benefit for Aid to Adoption of Special Kids. Ticket prices, $125 per person, $1250 for table of 10. For info call Tessa Newsom or Mary Burgarin, 777-9292.

Sat, July 30, 7:30 pm-midnight
"Sports Party," an evening of sports and dancing, co-sponsored by Media Alliance and Jewish Community Ctr, 3200 California St, SF. Admission $8. For info call 826-2832.

Sat, July 30
Asian events at SF Fair: Kulingtang Filipino gong music, 11 am and 2 pm; bilingual tour of history exhibit, 5 pm. Moscone Ctr, SF.

Sun, July 31
Asian events at SF Fair, Moscone Ctr: Chinese Folk Dance Assn, 12 pm and 5:30 pm; Sushi demo, 12:30 pm; Chinese Martial Arts, 1 pm; Asian American Theater Co, 6:30 pm

Sun, July 31, 2 pm
Breakfast at Tiffany's, starring Audrey Hepburn. C'town Branch Library, 1135 Powell, SF. 989-6770. Free.

Mon, Aug 1, 8, 15, 22, 29, 6-8 pm
Prenatal classes for parents-to-be offered in Cantonese each Mon in Aug at Health Ctr 4, 1490 Mason St. For info call 558-2308.

Thurs, Aug 2 thru Sept 30
C'town Neighborhood Arts Program Wu Shu class for juniors and children. Every Tues and Thurs, 4:30 to 5:30 pm at Chinese Culture Ctr, 750 Kearny St, SF. 957-1146.

Thurs, Aug 2, thru Sept 30
Beginning conversational Mandarin class at Chinese Culture Ctr, 750 Kearny St, SF. Julie Cheung 558-3463.

Thurs, Aug 4, 11:30 am
Luncheon program "The US-Japan Relationship: A View from Tokyo." Sponsored by World Affairs Council. St. Francis Hotel, Powell and Geary, SF. $18. Reservation by Aug 3, 12 noon. 982-2541.

UFW Organizers Work with SE Asian Refugees

MANTECA, San Joaquin County – The influx of mostly rural SE Asian refugees to the Stockton area has resulted in a new challenge to the largely Hispanic United Farm Workers Union. The 20-year old union intervened last weekend in a week-long confrontation between over 300 Chicano tomato pickers and a large number of mostly Indochinese strikbreakers.

The refugees have little concept of labor unions and a limited knowledge of American rights and customs, reported the *SF Examiner.* The UFW hopes to use the spontaneous strike, started by non-union pickers, as a vehicle to extend its organizing efforts in the vegetable fields around Stockton.

The strike flared into violence last week when a dozen workers attempted to charge through police lines into fields where SE Asians and others had replaced them. The strikers were arrested and several sustained injuries.

Because the grower, George Lagorio, had refused to increase the pay for the workers from 35 to 50 cents for a five-gallon bucket of tomatoes, the pickers began their protest. They are largely permanent residents who have worked in the fields for several years. During the last seven years, the price for tomatoes has remained the same.

After union organizers were allowed onto the grower's property to talk with the workers, several strikebreakers joined the protest. Included in the new ranks were eight Cambodians. One Cambodian said that he and his wife earned a total of only $20 for their day's work.

Suon Sok, 40, who joined the union with his wife, was quoted in the *Examiner* as saying, "We need the money, but the manager gives us only a little."

The union has no SE Asians on staff despite the growing numbers of refugees from Vietnam, Cambodia and Laos working in the state's agricultural business. Union organizer Arturo Rodriguez acknowledged that it would be difficult to work with most of the Asians because of a language barrier: The Asians speak either their own language or some English; the union members speak mostly Spanish and meetings are conducted in Spanish.

UCSF Establishes Employment Office For Minorities

SAN FRANCISCO — The employment division of the UC San Francisco Personnel Department has opened a community satellite office to provide minority communities greater access to UCSF personnel services. The new office, located at 1855 Folsom St., Room 131, will house the affirmative action outreach program, post job announcements, accept applications, conduct screening interviews, and offer job counseling and interviewing workshops. Office hours are from Monday through Friday, 10 am to 4 pm. For information call 666-5357. □

DR. BRADY
MODERN DENTISTRY
DENTAL PLATES
PARTIAL PLATES AND EXTRACTIONS
X-RAY EXAMINATION
LOCAL ANESTHETIC
IMMEDIATE RESTORATIONS
FOR THOSE SHORT OF TIME
DENTURES REPAIRED WHILE YOU WAIT
PORCELAIN CERAMCO JACKETS & BRIDGEWORK AT LOW PRICES
NOTICE TO UNION EMPLOYEES OR ANY OTHER GROUP WITH DENTAL COVERAGE. IF YOU ARE ELIGIBLE LET US HELP YOU!
DR. BRADY
TWO GROUND FLOOR OFFICES
SAN FRANCISCO
1282 MARKET STREET
Phone 392-6112
HOURS:
Weekdays: 8:30-5:00
COURTESY PARKING
55 NINTH STREET
OAKLAND
1437 FRANKLIN STREET
Phone 893-4222
Hours 8:30 to 5:00
Closed Saturday
FREE PARKING
DOWNTOWN MERCHANTS PARKING
14th & Franklin Streets

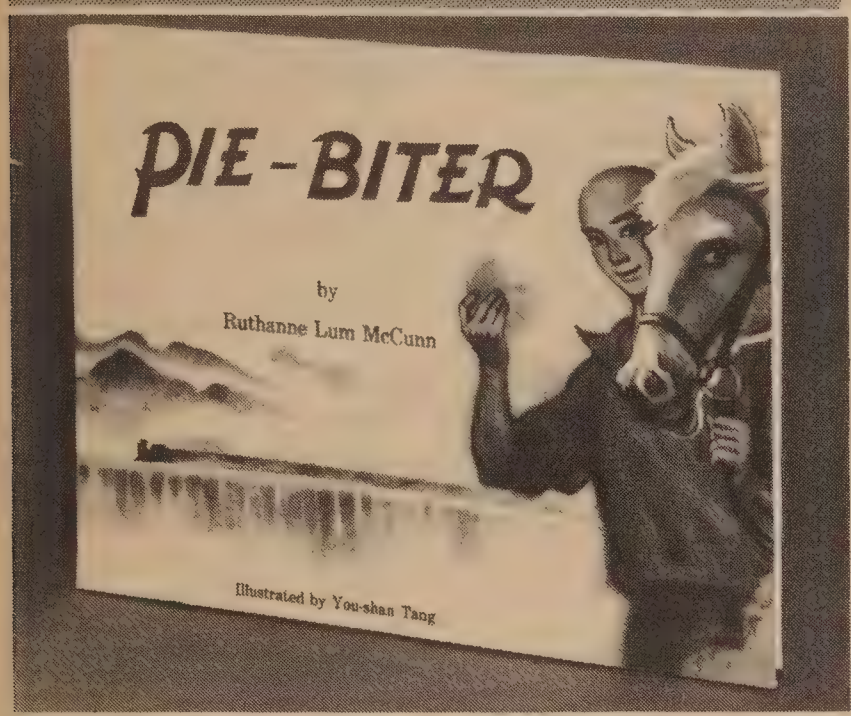
CRISPY, TASTY OLD STYLE PIZZA
Open for dinner daily. Call 731-4580
Pirro's
PIRRO'S PIZZERIA & ITALIAN RESTAURANT
2244 TARAVAL STREET, SAN FRANCISCO, CA 94116

TELECOMMUNICATIONS SYSTEMS ANALYST I
$1,327 - $2,073 A Month
There will be jobs in Sacramento with a variety of California State Departments that operate radio-microwave and landwire telecommunications systems.
REQUIREMENTS
Education: Bachelor's degree, preferably with major specialization in electronics or related technical subject area. (Substitution: Additional qualifying experience may be substituted for education year for year.)
And Experience: One year of experience performing telecommunications systems work, which shall have included analyzing and making written reports or recommendations on radio-microwave and/or wire service staffing or systems.
HOW TO APPLY
Pick up a State Application for Examination from any Employment Development Department office or from the State Personnel Board. Mail your completed application to the Personnel Board. It must be POSTMARKED BY AUGUST 11, 1983.
CALIFORNIA STATE PERSONNEL BOARD
801 Capitol Mall, Sacramento 95814
Phone 916/322-2530 Or Deaf Device 916/323-7490
455 Golden Gate Avenue, San Francisco 94102
Phone 415/557-0576 Or Deaf Device 415/557-8691
107 S. Broadway, Los Angeles 90012
Phone 213/620-2790 Or Deaf Device 213/620-3242
Equal Opportunity To All Regardless of Sex, Race, Religion, Ancestry, Disability, Age, or Sexual Orientation

We Bank On Your Future
建東
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC
Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565
Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565
Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565
Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565
Guam Branch
P.O. Box El
Agana, Guam 96910

Pie-Biter Gives Readers a Chinese American Folk Hero

BOOK REVIEW



Ruthanne Lum McCunn, Pie-Biter, *San Francisco, Design Enterprise, 1983. Hardback, $11.95. Available in English or Chinese.*

By JUDY YUNG

In her earlier book, *Thousand Pieces of Gold* (1981), Ruthanne Lum McCunn gave American literature its first Chinese American pioneer woman—Polly Bemis. Now in her latest book, *Pie-Biter,* she gives children's literature its first Chinese American folk hero—a railroad worker and packer nicknamed Pie-Biter because of his fondness for American pies.

Written as a folk legend, *Pie-Biter* is an attractively-illustratred and humorous picture story about Hoi, a man who actually lived and worked in the Pacific Northwest in the late 1800s. He comes from China as a skinny boy to work on the railroad and becomes strong from eating pies. After the railroad is completed, he decides to become a packer with the help of Spanish Louie, a Mexican American packer.

TWIST

The twist in the plot comes when Hoi finds an ingenious way of tricking others into giving him a chance to prove himself. After 20 years of hard work, he returns to his family in China, taking with him, of course, a supply of pies.

In the tradition of folk legends, *Pie-Biter* is a colorful story—interesting, exaggerated and funny. "If there is a morale," says author McCunn, "it is that one can pursue dreams through hard work and using one's wits."

Also following folk legend tradition, *Pie-Biter* is a story that has been passed down orally through storytellers. The legend was finally recorded in a 1946 masters thesis by Fern Cable Trull, "The History of the Chinese in Idaho from 1864 to 1910," and discovered by McCunn while she was doing research for *Thousand Pieces of Gold.*

"I felt right away that Pie-Biter would make a perfect children's book that would give all American children a Chinese American folk hero in the tradition of Paul Bunyan and John Henry," remembered the author.

HERO

Like Paul Bunyan and John Henry, Pie-Biter is a hero of strength, derived in this case from eating pies, sometimes as many as 16 a day! He is also generous in helping his co-workers and clever in finding ways of solving problems. But unlike his American counterparts, Pie-Biter is an immigrant with a sojourner's mentality. Homesick for his family and country, he finally returns to China.

Because Pie-Biter is a picture book for young readers, much is left unsaid as to why he came and how he lived, but the implications are there. Parents and educators using this book with children will need a fuller understanding of Chinese American history in order to answer questions of inquisitivechildren.

As written, though, *Pie-Biter* is a fascinating story told in the simple, concise sentences characteristic of picture books. In fact, it was the limitations of this genre that gave McCunn the most problem.

"It was difficult enough taking bits and pieces of information and blending them into a full story, but it was even more difficult to choose the exact words in writing a simple, but interesting story for a young audience," she admitted.

APPEAL

The appeal of *Pie-Biter* is due not only to McCunn's talent as a writer and storyteller, but also to her cultural background and knowledge of Chinese American history. Born Amerasian in San Francisco, she spent her childhood in Hong Kong, where she was exposed to Chinese culture and the storytrelling tradition through her mother, sister and amah.

Later, as a children's librarian and bilingual/bicultural teacher in the public schools, she was able to develop further the art of storytelling and the educational techniques involved in promoting bilingualism among children.

Her understanding of Chinese American history comes from the extensive research she did for her first two books, *Illustrated History of the Chinese in America* (1979) and *Thousand Pieces of Gold.*

Although McCunn has left the library and teaching professions to devote full time to writing and publishing, she continues to maintain her commitment to multi-lingualism and multiculturalism through her books. *Pie-Biter* is unusual in that it includes a third cultural perspective through the character Spanish Louie. In real life this Mexican American *did* befriend and help Pie-Biter. According to McCunn, much research went into finding a non-stereotyped model from which to illustrate Spanish Louie.

UNUSUAL

Pie-Biter is also unusual in that it comes in two language editions (Chinese and English) instead of one bilingual or trilingual (plus Spanish) edition. Despite the added production costs involved in printing two editions, McCunn chose to do so because too much text would have detracted from the elaborate illustrations. Further, bilingual books in libraries, she claims, is usually shelved in language sections inaccessible to the intended audience.

Illustrations by You-Shan Tang, a graduate of Central Art Academy and Peking University, enhance the story with its radiant colors, well-researched details, and appealing artwork. It is to his credit that the characters are portrayed as expressive individuals and not stereotypes. In the case of Ah Choy and Sleepy Kan, two packers, they are drawn as a Laurel-and-Hardy type team, based not on Laurel and Hardy, but on a popular comedy pair in Shanghai.

McCunn spared no costs in making *Pie-Biter* the beautiful picture book that it is. She chose to have it printed and bound in Japan. She also selected an excellent translator, Ellen Lai-Shan Yeung, to render the story in Chinese, and to self-publish rather than risk having to compromise the story, illustrations or translation with a commercial publisher.

Having staked two-thirds the cost of her Victorian house on *Pie-Biter,* she says, "For others, it's Reno. For me, it's *Pie-Biter* (that is worth the gamble)." For those who want an attractive Chinese American picture book for all ages, *Pie-Biter* is well worth the gamble of a mere $11.95.

(Yung is currently working on a project about pioneer Chinese American women. She is an historian who helped to write Island, *a book about Chinese immigration through San Francisco.)* □

"... For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."

Frank Clancy
Community Jobs-March 1982

New College of California School of Law

A Public Interest Law School

We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.

(415)
863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California
94102

THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF TRANSPORTATION is seeking proposals for a supportive services program to increase the number and participation of minority and female-owned business enterprises in highway construction projects. Primary focus of effort will be adjusted on a quarterly basis by the Office of Affirmative Action and Civil Rights to reflect project needs. To obtain a detailed copy of the Request for Proposal (RFP), contact:

Department of Transportation
Office of Affirmative Action & Civil Rights
1120 "N" Street, Room 1200
Sacramento, CA 95814
Phone: Margaret Woods
(916) 322-7670

W07222

CLASSIFIED

FOR SALE BY OWNER

90 Stonepine Road - in prestigious Lower Hillsborough, California, U.S.A.

Just 3 years old - custom 3 B. R.'s + Den and Family Room. Each B.R. has its own Bath, in addition to the Powder Room and Utility Bath.

HOME IS TASTEFULLY FURNISHED and ready to move into immediately. Completely landscaped. Elaborate security system.

Please Reply: **P.O. Box #629**
Burlingame, California
U. S. A.

JOB DEVELOPER SUPERVISOR

Train, supervise job developers/counsellors, direct service, grant writing, etc. Min. 1 yr. job developing experience req. Bilingual Cantonese/Eng. pref. $1410/mo. start. Resumes by 8/5/83: CYC - Job, 1693 Polk St., S.F., CA 94109.

SOCIAL SERVICE SPECIALIST

Bi-lingual Vietnamese & English fluency in Chinese dialect desirable. Salary $1100 a month. Apply: Sunnyvale Community Services (408) 738-4321.

ACCOUNTING ADMINISTRATOR

Responsible for all billing, credit & collections. Handle pruchase orders, cash & trade contracts & various weekly & monthly reports. Liaison bet. local staff & corporate payroll. Reports to Bus. Mgr. in N. Y. & Gen'l. Mgr. in S.F. Responsible, reliable person imperative. Send resume to: KFOG Radio, 900 Northpoint, San Francisco, CA 94109. Attn: John Gaston. NO PHONE CALLS PLEASE! KFOG is an equal opportunity employer.

General Services Administrator: ($2453.40 - 2989.32)

City of Davis. Five years of increasingly responsible experience in a governmental or commercial operation that includes fleet management, warehousing and inventory control responsibilities including at least one year in a supervisory capacity. Education equivalent to graduation from a four year college with major work in industrial relations, public administration, business administration or a closely related field. (Masters degree in any of the above majors may be substituted for one year of the required non-supervisory experience.) Apply by 5:00 p.m., 9/2/83, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3740 ext. 100. Applications received after 9/2/83 will not be accepted. Do not substitute resume for application.

VOTER EDUCATION COORDINATOR

The Chinese American Voters Education Committee is seeking a candidate to coordinate voter educational projects.

The duties of this part-time position include: coordinating voter registration drives, recruiting volunteers, developing educational/media materials, conducting training workshops, administering office functions. The candidate must be able to work evenings and weekends. Chinese bilingual skill is preferred. Non-taxable cost reimbursement is negotiable.

If interested, please call 397-3296.

"MOTHER SUBSTITUTE" fluent in Cantonese/Eng. for 2 N. Berkeley families. Provide infant care, housekeeping. References, own transportation & sense of humor req. 524-4682 or 525-8091 after 6 pm.

HOUSEWORKER GEN'L, LIVE-IN. Duties include gen'l house care, laundry, prepare & serve meals, look after 3 children. Must speak Cantonese & simple English to take business messages. 3 mo exp req'd. $3.50 hr + R/B. Apply at 1449 Mission St., S.F., & ask for job order #1075536. Appl. Deadline 8/6/83. Ad pd by er.

PLANNER COORDINATOR: Land use, open space, pub. improvemnt, transportatn, pub housng. Ability to supervise, devel strategies, work progrms. Implemnt tech assist. projects. Urban planng degree or related field req'd. Exper. in comm dvlpmnt, gov't agencies & contract managemnt. Biling. Cant/Eng preferred. Send resume to: CNIRC, G. Chin, 615 Grant Ave. 2nd fl. S.F., Ca 94108. Salary: 18,000. - 23,000. Apply by: 8/15/83.

JOB OPENING

MANAGING FOREMAN to oversee Senior Enterprise Program in recruiting/ training seniors new job skills, job placement, maintaining trng equip/tools. College grad or qualifying exp college work. Min 2 yrs exp vocational trng/job development/ placement. Mechanically inclined; possess Calif Driv Lic; bilingual Chinese/English reqd. $13,000/yr, fringe, 40 hrs wk. Deadline 8/5/83. Apply Self-Help for Elderly, 640 Pine St SF CA 94108. Further info. contact Lily Lee 982-9171 ext 45.

NURSE

Immediate full-time openings for bilingual Chinese-speaking PHN's in inovative home health agency. Prefer two yrs. hospital experience; community health experience desirable. Good salary/benefits. Call Visiting Nurse Association of San Francisco, 861-8706. EOE.

INTRODUCING
CHINA AFFORDABLES

#11 1499	07/17/83 $2,700.-	07/19/83 (21 Days)	Shanghai, Suzhou, Nanjing, Zhengzhou, Louyang, Xian, Beijing. 上海、蘇州、南京、鄭州、洛陽、西安、北京。	Beijing (08/08/83) 北京
#12 1653	08/07/83 $2,640.-	08/10/83 (21 Days)	Guangzhou, Xian, Urumqi, Liuyuan (visit Dunhuang), Jiuquan(tour Jiayuguan), Lanzhou, Beijing. 廣州、西安、烏魯木齊、柳園(敦煌)、酒泉(嘉興)、蘭州、北京。	Guangzhou (08/30/83) 廣州
#14	10/07/83 $2,350.-	10/10/83 (21 Days)	Guangzhou, Xian, Beijing, Nanjing Wuxi, Suzhou, Shanghai, Hangzhou, Guilin. 廣州、西安、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林。	Guangzhou (10/31/83) 廣州
#15 1767	09/01/83 $2,751.-	09/02/83 (25 Days)	Shanghai, Hangzhou, Beijing, Harbin, Changchun, Shenyang, Xian, Guangzhou. (Huang Shan included). 上海、杭州(遊黃山)、北京、哈爾賓、長春、沈陽、西安、廣州。	Guangzhou (09/27/83) 廣州
#17 F 0964	09/05/83 $2,690.-	09/06/83 (24 Days)	Beijing, Chengde, Hohhot, Datong, Taiyuan, Xian, Lanzhou, Jiuquan, Dunhuang, Shanghai. 北京、承德、呼和浩特、大同、太原、西安、蘭州、酒泉、敦煌、上海。	Shanghai (09/28/83) 上海

MINI TOURS TO CHINA — Monthly departures
A 10-day visit to Peking - deluxe hotel accommodations. Please call (415) 982-3577 for details.

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

BUSINESS

NORTHERN CALIFORNIA COAST

Drapery & windowcovering business. Established, successful, attached workroom. Excellent growth potential. Owner will train. $12,000.00 plus inventory. Terms available. **(707) 964-0043, 480 South Franklin Street, Fort Bragg, CA 95437.**

NORTHERN CALIFORNIA

Mendocino Coast restaurant overlooking sandy beach on Hwy 1, Gualala in Bananabelt. Gross $240K. w/without bldg. (707) 884-3398 (707) 884-3943 B. DeMann, 33000 S. Hwy 1, Gualala, CA 95445.

SACRAMENTO

RESTAURANT/ Cocktail lounge; 5000 sq ft bldg, 1 + ac. land. Adequate parking. Loc. at hi traffic count Hiway 99 intersection, Sacramento Bldg, land & business. $600,000. $150,000 down. Owner help car balance. Prin. only **916-395-7079. P.O. Box 9977, Sacramento, CA 95823.**

MODESTO

Grocery excellent money maker. Great opportunity to own business, bldg. land. Family run operation, asking $159,000 + inventory. Call us for more info, **Investment House Ltd., 209-578-4943, 1029 McHenry Ave., Ste 12, Modesto, CA 95350.**

CENTRAL OREGON

Restaurant & Bar

Located in ideal downtown area on US Hwy 97. Fully equipped kitchen, dining rm & bar with over 5000 sq. ft. that also includes banquet facilities. Full service liquor license. Price includes all equipment, inventory, fixtures & excellent long term lease. $150,000. Contact Rad Dyer, Associate Broker

REED BROS. REALTY
1-503-549-6000
P.O. Box 218, Sisters, OR 97759.

OREGON

FOR SALE:
WELL EST. ANSWERING SERVICE asking **$95,000.**
VOICE PAGING BUSINESS asking **$55,000.**
4 UNIT APT. HOUSE asking **$68,000.**
Call or write: Darlene's Answering Service, 2307 No. Birch, La Grande OR 97850, **(503) 963-3758.**

OREGON

WHOLESALE greenhouse operation located in Bend, Or. 64,000 sq. ft. poly & fiberglass houses. Recently completed system for grinding & burning wood fuel obtained locally. Includes inventory & vehicles. $695,000. Contact General Mgr, **Central Oregon Greenhouses, 61795 Ward Rd, Bend, Or 97701. 1-503-389-5911.**

OREGON

SMALL Grocery Store-gas station with 4 bedroom house and garage, 2 bedroom rental house and garage, 2 trailer house spaces and large shop. All setting on app. 1 acre in Prineville. $350,000, **1-503-447-6619, Pine Grocery, Rt. 1 Box 902 Lamonta Rd., Prineville, OR 97754.**

LAKE TAHOE COMSTOCK PROPERTIES, INC. BUSINESS OPPORTUNITIES

Hot Spot - Restaurant, Bar - Great Lease
$360,000

Quick Print Shop
$65,000

Mom & Pop Deli
$60

What Do You Want?
Call Us 916-577-7370 Anytime
P.O. Box 11375, Tahoe Paradise, CA 95708.

IDAHO

FOR SALE - Jewelry Store, established and running. Fine custom gold and silver jewelry, select world wide custom cut gemstones, paintings and stain glass. Good loc., Boise, ID **208-342-5778. P.O. Box 1605, Boise, ID 83702.**

WASHINGTON

RESTAURANT. Fully equipped modern kitchen Specially designed for oriental cooking.

Prime location. 206-623-7007. **Ralph Pittle Atty At Law, 500 Pioneer Bldg. Seattle, WA 98104.**

OREGON 19 ACRE FISH FARM

MILLION -$- OPPORTUNITY

28 ponds, 10 raceways, 110-220 underground, 9 acres chainlinked fence, 19 aireaters, 200 gpm & 35 gal pumps. Each pond plumbed separate. Plus 2 bdrm house. $219,000. Terms or trade. Call **Cecil or Jack WHITMORE & ASSOC 503-667-5404. 20121 S.E. Stark, Portland, OR 97233.**

FOR RENT

SO LAKE TAHOE, 3 bd 2 br furnished, NR Casino, lake, by day/wk, reasonable AGENT 956-3838.

NORTHERN CALIF

NEW On the Market. Riverwood Inn on the Avenue of the Giants in beautiful Southern Humboldt. Restaurant-Bar-gift shop, guest rooms and owner's quarters. Illness forces sale, $175K with terms. **Hauger Realty, (707)-943-3527.**
301 Phillipsville, Phillipsville, CA 95559.

OREGON

DELI/ Cafe-Sweet Shop. On beaut. Oregon coast. Known for qual. food/serv. Excel. loc. on Hwy. 101 in resort town 2 blks from bch. Lo overhd. Gd. invest. for couple who likes to work together. **$35,000. 503-355-8052 aft 5 pm. P.O. Box 569, Rockaway, OR 97136.**

MONTEREY AREA

RESTAURANT in Historical Village nr. Monterey Bay. Seats 60 w/patio. Cont. menu, great lse. **PO Box 322, San Juan Bautista, Ca 95045. (408) 623-4666**

LAKE TAHOE

Newly remodeled 6 Station Beauty Salon/Fashion Boutique Combination. Best South Shore location. Great lease. $50,000 plus inventory for all. P. O. Box 1598, So. Lake Tahoe, CA 95705. (702) 588-6081 (916) 544-5350.

CENTRAL CALIF AM/PM MINI MARKET

Hi volume. Frwy loc. In the San Joaquin Valley area, $210,000, inclds inventory. For info: Mike Johnson Vintage Realty, **(415) 447-8100. 1713 2nd St., Livermore, CA 94550.**

ORCAS ISLAND, WA

Charming seafood restaurant/market. By owners. Financing available. East Sound, Wa 206-376-2169 days; Costa Mesa, Ca 714-548-8058 evenings. P.O. Box 429, Eastsound, WA 98245.

OREGON

MINI-STORAGE business on 1 acre, adjoining 7.4 acres of light industrial! & 9.8 acres of residential property. Paved access to Hwy 395, nr Umatilla. **509-375-0372, 509-967-9120, 509-545-5775 . 2447 Catalina Ct., Richland, WA 99352.**

SALT LAKE CITY RESTAURANTS

WEST VALLEY: 1.74 acre, 6,400 sq. ft. bldg. All equip. Seats 300. Great potential.
SUGARHOUSE. Seats 110. 3,000. sq. ft. Remodeled kitchen.
MIDTOWN: Seats 175. 7,000 sq. ft. Large kitchen.
MIDTOWN: Seats 250. 6,000 sq. ft. Lots of parking. Lease or sell all.

USA Western States Hotels/Motel Shopping centers, office bldgs. apts. Call or write Don Louie, 801-566-8703 or 213-936-9230 or 801-466-2776, **Hixon-Louie and Assoc., Inc., 6909 S. State, Midvale, UT 84047.**

OREGON STORE, PO & GAS IN ARAGO

Only store in small town. 5 miles from Myrtle Point. Living qtrs 3 bdrm, full bsmt, on 2/3 acre. Garden space. Ideal family operation. Rare chance to live good life. Work, be your own boss. Same happy owner 36 yrs, now age & health forces reluctant sale. Walk to Coquille River. Good fishing & hunting. The best part is the very low price. Only $95,000 plus inventory, but need large down, about $60,000. Good terms on balance. Call **1-503-829-9380. Box 547, Molalla, OR 97038.**

WASHINGTON

Mom & Pop Grocery Store in Small Eastern Washington community. Snack bar potential, remodeled 3 BR living qtrs. & garage. Price includes real estate. Call or write: **(509) 397-3395, P.O. Box 84, Steptoe, WA 99174.**

CENTRAL CALIF

SUPERMARKET Small Mtn. town-Madera Co. Modern, 12,000 sq. ft. Paved 40 car parking lot. Modern bldg. & equip. Large volume, good markup, high yearly profit. Only off-sale liquor lic. in town. Sell or lease to exper. grocery man only. Owner retiring. **209-877-2595. P.O. Box 365, North Fork, CA 93643.**

WASHINGTON

EXCELLENT invest. oppty. in Washington. 37ac 3 BR house, operating shake & ridge mill, pastures w/ cattle, marketable timber, 6 mi. from ocean. Prospects for RV park, features too many to list $180,000.
206-289-3744; 206-942-5094
Rt 3, Box 21B, Copalis Crossing, WA 98536.

SOUTHERN OREGON

2 restaurants - want to sell in package. Both are breakfast/lunch - great locations - good volume. Beer and wine license. 1/3 down - balance at 11%. Write or call **Steve Carter, 1141B Progress Way, Medford, OR 97504, (503)-773-8288.**

OREGON

EASTERN OREGON Grocery store, sporting goods & gas station with 2 BR living quarters. 3 BR rental house. Longtime area business with good income history. 8-Miles S of Nyssa on hwy to Owyhee Lk & Nevada. Fishing & hunting nearby year-round.
Call River Valley Properties, 1-503-881-1311. 97 S.W. 2nd Ave., Ontario, OR 97914.

SOUTHERN CALIF

REST. Mandarin Cuisine. By own. La Jolla Rest. Row. Turn key operation w/prop. or long lse. Liq. lic. Seats 120 + bar. 2 BR ocean vu apt above. Ample pkg Bus. -$350K; Prop. -$850K. Good fin. **David 619/459-2736 a.m. 5511 La Jolla Mesa Dr., La Jolla, CA 92037.**

IDAHO MOTEL

Located on U.S. Highway 95 excellent - well established business. Great family living - close to fishing - hunting & HELLS CANYON. Large 5 bedroom living quarters. I've been here over 20 years - I'm tired - I want to retire. $179,900.00 w/29% cash down. Please only qualified buyers respond (208) 253-4868 or write:

Starlite Motel
Box 339
Council, ID 83612

REAL ESTATE

NORTHERN CALIF.

Retire to No. California's clean air. 2 BR stucco, large rooms. Extremely well built by owner. 2-car garage, heatilator fireplace, forced air heating/cooling. Gas range. Many extras. Nr. Redding & Shasta Lake. Asking $79,000 L. Littleton **Box 541 Summit City, Ca. 96089 Call 916-275-2972.**

NORTHERN CALIF

FIVE isolated, but accessable 40 acre parcels in Modoc Co., near Oregon border. W/water, meadows, and timber. Family owned for over 50 years. $1000 per acre w/terms, or $750 per acre cash. **Alan Wing, P.O. Box 624, Red Bluff, CA 96080. 1-916-527-2327.**

NORTHERN CALIF.

Country store with attached 3 BDR 2 bath home. Yuba county foothills, excellent location, ideal family operation. Recreational area. $75,000 includes real estate. **916-743-9264 days or 916-743-1316 eves, P.O. Box 1352, Marysville, CA 95901.**

SACRAMENTO AREA

THEMATICALLY Oriental home and garden. 5 ac. 3 fireplaces, two fishponds, guest quarters, extensive decking, numerous amenities, $425,000. **Max or Chuck 916-488-7339. American & Home Investment, 3613 Marconi Ave., Sacramento, CA 95821.**

PIEDMONT TRADITIONAL

Huge formal dining room w/built-ins, gourmet kitchen w/dining area, lg family room, deck, 4 + bdrms, 2 baths. 1 block to schools - COLDWELL BANKER (415) 339-2810.

NORTHERN CALIFORNIA

COMMERCIAL Newly remodeled, old charm, good location, corner fully leased to good businesses. 2 lots 3 bldgs. $1400 per mo. income. Assumable loan. Full price $210,000. Terms open for negotiation. 878 Montgomery Street Oroville, Ca. 95965 Ph. (916) 533-9048.

REMOTE RETREATS

Unique, Secluded Properties;
Coastal & Ocean Frontage from Calif. to Oregon;
Famous Napa Winery & Mansion;
Tahoe Mountain Lodge;
Mountain Hideaways & Valley Ranches;
Whole Islands;

Sheldon Belinkoff;
Remote Retreats Real Estate;
P.O. Box 7171; Berkeley, CA 94707;
415-527-5646.

OREGON

Nearly 15 Ac, No. slope BLM 2 sides, lots of trees, view homesite. 11 + Ac sloping Southern exposure, beaut view BLM 2 sides.
All properties septic tank appr. Approx 2 mi fr freeway, gd paved road. Owner contract, **1600 Coyote Cr. Rd. Wolf Creek, Ore 97497 (503) 866-2576.**

NORTHERN CALIF

CLEARLAKE By Owner, 4 yr old 3 br 2 ba. quiet area, c-h&a, inc all the amenities, nr rec area schls. & shops. Sacrifice $69,500. Assm FHA. **(707) 994-5492; 994-2202. P.O. Box 1574 Clearlake, CA 95422.**

OREGON

PORTLAND, OR. River view. Exec. 5 BR, 3½ ba. 4250 sq. ft. Contemp. ranch. $249,500. Call John, collect - **Wrigley Properties, (503) 636-8138; 639-5076 Res. 420 S.W. 2nd Ave., Lake Oswego, OR 97034.**

OREGON

RURAL living nr cities; 2200 sq ft older remod home, 4 BR, 2 BA, 2 wood stoves, frpl, 2/3 ac, fruit trees, garden, 2½ car gar, near Eugene, OR. $93K/offer. **(503) 995-8094. D. Shelby, 643 Smith St., Harrisburg, OR 97446.**

OREGON

3 BR, 2 BA, sp lev. fp, 17.68 ac, lge shale pit, permit & bonded for bus. bldg site Suth & Rsbg area $200,000 9% or cash less. **503-459-3877.**
35 acres scenic home site well, septic arroval, 20,000 4 yr Xmas trees. Overlooking Golf course in three lots next to city limit. Choice property $215,000. **503-459-3877.**
1026 Comstock, Sutherlin, OR 97479.

OREGON

EASTERN OREGON: (S. of Hermiston, W. of Pendleton) 5 AC - Mini Farm (very nice) with everything you want or need on it. Assumable O.D.VA. Price negotiable. (Make offer.)
(Evenings or weekends **(503)-449-3351)**
Rt. 1 Box 46, Stanfield, OR 97875.

WASHINGTON

ABOUT 29 pleasant wooded ac. 30 minutes E. Olympia, WN. Mobile home, fir grove, deep well, pasture, school bus, fire svc., fish, hunt. Owner to carry w/20% dn. **206-228-1273. P.O. Box 2065, Renton, Washington 98056.**

OREGON

LOVELY split level, deck, 2 bdrms, 2 basement rms, garage. 2 story barn, fenced grdn w/irrig. & pump. 9 + secluded park like acs. 2 creeks, trees $150,000. P.O. Box 1043, Myrtle Creek, OR 97457. **(503)-863-6350.**

OREGON

5 acre industrial site, located Redmond, OR. 10,000 sq ft of Bldg. Space next to airport and shopping center. Appraised $420,000 priced to sell at $350,000. Call or write, **503-389-8884, 63545 O.B. Riley Rd. Bend, OR 97701.**

OREGON

HARDWARE & Warehouse Bldgs . Some inventory, low down, owner carry contract. Excellent business location, **1-503-820-3633, 1-503-820-3557. Box 187, Praire City, OR 97869.**

SACRAMENTO

3 BR 2 BA home. Central air & heat. Minimum down and good terms. Management available. Great for tax shelter and investment. Many others available. Call evenings Edward Mah (415) 986-2214.

HAWAII

KAUAI -Beautiful Kauai offers exc. tax writeoff plus a peaceful getaway. Lovely seaview. Near shopping centers. Quiet location nr. Sheraton (Kapaa). $89,500. (206) 943-2686 or (206) 357-7449, eves. M. Munzinger, 238 North Rogers, Olympia, Washington, 98502.

FRESNO

By owner, Beautiful 3 BR 2 BA home near park, shops, school. About 1 mile to Fresno State Univ. Lot size 63' X 100'. Reduced to $59,800. Assume 9% FHA approx. $42,000. Owner will carry. **(209) 228-0795 or (415)-526-5303. 3927 East Ashcroft, Fresno, CA 93726.**

CENTRAL CALIFORNIA

CREATE YOUR DREAM HERE on 20 acres in foothills east of Visalia. View homesite with large oaks. Fertile land & abundant well water to develop trees (citrus belt) $95,500. Assume 8¾% loan. Bill Wainwright, **588 Rambler Road, Merced, CA 95340. (209) 383-5336.**

PUGET SOUND WATERFRONT

Sandy beach, low namk, sweeping view, custom built 4BR home plus guest house. $275,000. Seattle, Tacoma and Olympia within 65 mile radius. (206) 884-4766. Write 16425 15th KPN, Lake Bay, WA 98349.

Lease/option availailable.

OREGON

PORTLAND, OR. River view. Exec. 5 BR, 3½ ba. 4250 sq. ft. Contemp. ranch. $249,500. Call John, collect - **Wrigley Properties, (503) 636-8138; 639-5076 Res. 420 S.W. 2nd Ave., Lake Oswego, OR 97034.**

REAL ESTATE

1500 sq. ft. store, plus 2 units, Fruitvale District, OWC, $109,000. Clark, Agt. 530-9222, eve. 548-7747.

OREGON

Executive home overlooking bay. 4500 sq ft on 1¼ acre, beautifully landscaped. 4 BDR. 2¾ bath plus garden apt. Numerous amenities. $325,000. Call or write: Dr. Clifford Turner, 503-756-0160, 141 E. Bay Dr., No. Bend, OR 97459.

IDAHO

TWIN FALLS — 3 duplexes never a vacancy 9 yrs. old, best location. $245,000.00 cash or low down plus 10%. Call or write: Leonard Hieb, 2314 Stadium Blvd., Twin Falls, ID 83301 (208) 734-2127.

GOOD BERKELEY LOCATION

Totally remodeled 4 plex for sale; excellent investment or owner occupied. Call Lisbeth Hibbard, Starr Realty, 843-5676, 843-0956.

OREGON

IN Oregon - 17 miles SW of Roseburg-newer custom 1800 sq. ft. home, 2 baths, carpets, fire place, secluded in the middle of 1 acre with tall firs. Beautiful wooded setting near live stream. By Owner $79,900. **(503) 672-2186, 3741 Buckhorn Rd., Roseburg, OR 97470.**

NORTHERN CALIF

SEEING IS BELIEVING! Sharp 4 BR 2 BA home on fenced 55 x 160 comm'l lot. 10% assum, no qual. $20K dn, OWC 2nd @ 12% 1650sf. Loc. in ANDERSON (10 mi so. of Redding; 5 min. from Sacramento River; 20 min frm Lake Shasta). MANY EXTRAS!! $70K. **916/365-3188 Owner. K. Weinert, 2575 Hillside Dr., Anderson, CA 96007.**

WASHINGTON

Shelter Bay gateway to Washington's San Juan Islands. Outstanding marine & mt. view. 2840 sq. ft. of luxury living. Massive stone fireplaces in large living room, oak kitchen, 2 BDRS & 3 full baths, pool room with full size bar (could be converted to two BDRS and party room) attached dble garage, amenities include 2 swimming pools, 3 tennis courts, par 3 golf, moorage avail. Private development halfway between Seattle and Vancouver, B.C. $195,000. **Call Ray Wagner, agt/owner, 206-466-3181 or 206-466-3895. Shelter Bay La Conner, WA 98257.**

WASHINGTON

CENTURY 21
VALLEYLAND CO INC

Exc. buys in No. Cent. Wash. nr. the Canadian border.
Recreational properties; Homes from $15K to $150K; Orchards with & without homes; investment properties. Elev. only 1200' above sea level in the valley. Excel. apple, pear, soft fruit; also some of the land suitable for grape development. Homes on lake with lake frontage $120K. We have good restaurants w/lounge, & motel.
VALLEY LAND CO. INC.
Al & Mary Robinson
Sales Consultants
1310 Hwy. 7 No.,
Tonasket, Washington 98855
(509) 486-4373

MOTHER LODE

INVESTORS
Developer Liquidation
8 3/4
LUXURY CONDOS
Excellent rentals/tax shelter

"Mother Lode" area.
Jackson CA. $67,500/up

(209)-295-3188; 267-5763
P.O. Box 990, Pioneer, CA 95666.

WASHINGTON
CAPITOL CITY COMMERCIAL

Commercial zoned lot w/2 BDR home. East access to freeway & Capitol bldg. & shopping center. Owner will carry contract. $85,000. Call **(206) 491-4185 or write: 3615 Landau Ave. N.E., Olympia, WA 98506.**

IDAHO
HOME AND BUSINESS

Beautiful 3 bdr. 2 bath tri-level home. Numerous amenities, plus furniture store. Downtown location, business only, includes inventory. $175,000 cash or terms. Call or write: **208-743-2875 or 208-746-0058 E. Chapman, 1507 Grelle, Lewiston, ID 83501.**

NORTHERN CALIF

CAMERON PARK, Builders home. 5000 sq. ft. Williamsburg Style. 6 BR, 4 BA, 5 acs. $690,000. Consider exchange income property in No. Calif. Call for Brochure 916-966-2020 or 916-677-4287 eves. Investor condos for sale, all rented. 3000 Srolling Hills, Cameron Park, CA 95682.

NORTHERN CALIF.

LAKE County, 30 acs. gd pears, 2 acs. walnuts. Home process & packing plant, weight station & eqpt. $435,000.

70 acs. of prime agricultural land, 32 acs of producing grapes, 7 acs. ready to plant, 15 acs. of perm. pasture $600,000 including 1983 crop.

26 acs. of pears w/gd well water $175,000.

Lake Front Estate 2 acs. of seclusion on the water at Clearlake $495,000 OWC.

COUNTRY AIR PROPERTIES
707-263-4091
922 N. Forbes, Lakeport, CA 95453.

OREGON

GRANTS PASS, OR. 5 acs. fenced & X-fenced, level, irrig, neat 2 BR home. Lg. barn, sep. shop, all landscaped, fruit & nut trees, beautiful loc. on Dead End Rd. 3 mi to City limits. $85,000. **(503)-479-6400, Les Eddy, 1750 Boundry Lane, Grants Pass, OR 97527.**

CALIFORNIA'S NEW SILICON VALLEY

NEW construction you can AFFORD! Half Plexes, Duplexes & Homes. Full time ON-SITE Professional Management. LOW DOWNS with 11.5% interest. Priced from $61,000. Follow Hewlett Packard, Shugart & other HIGH TECH to Sacramento. FREE Appt. with a CPA to show you how your monthly Income Tax withholding can buy YOU property.
Call for an individual counseling appointment.
SCR INVESTMENTS
(408) 249-4660
3275 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117.

COLDWELL BANKER

OAKLAND OPPORTUNITY

Near Lake Merritt and downtown
Six large units — 2 BR
Upside potential, good condition
Only 8.6 times gross

BERKELEY BARGAIN

Excellent location near UC
12 units — furnished
Seller motivated
Asking $310,000

CONTACT
RICHARD KNUTSON
(415) 874-1900

NORTHERN CALIFORNIA

PICTURE POST CARD RANCH Clear Lake, Lake Cnty. Ca. 1700 acs. M/L. loc. 90 mi. NW of Sacto. many improvements, 3 homes 1 fantastic metal cattle barn, steel corrals, chutes etc. Part. suit. for wild rice, no ranch can compare to this, lg. lake, many producing wells, incls. 90 unit Cnty. appr. subdiv. Agt. 714-760-1410. Fashion Island Group Inv., 280 Newport Ctr. Drive, Suite 200, Newport Beach, CA 92660.

NORTHERN CALIF.

Orland, CA. 6 unit apt. bldg. no vacancy, excellent condition. $110,000.
Victorian house + apt. No vacancy $60,000.
Duplex $59,000 no vacancy, good condition.
3 unit office bldg. + cottage. All rented good income. $150,000.
Call or write **916-865-5641, P.O. Box 785, Orland, CA 95963.**

WASHINGTON
SEATTLE, NORTH END

Executive 5 Bdr home, 4000 sq. ft. 2 level, 4½ bath, sauna, fam., rec., liv., din., rms., in-law apt., 2 frplcs, 2 decks, 2 double garages - 1 detached. On a secluded 1.3 acre park like setting, walking distance to schools, 25 min. to downtown Seattle, $278,000. Call 1-206-745-9051 or 1-206-745-9051 or 1-206-481- 4473. Write: 3329 Admiralty Way, Lynnwood Washington, 98036. Video or pictures available upon request.

WESTERN OREGON RANCH

Cascade mountain ranch consisting of 11,674 deeded acres. 2,600 acres irrigated. Also 9,780 acres solely leased. 1,500 a.u. capacity now. 5 homes and ranch bldgs. Extensive water systems; 5 reserviors, live stream. Good road network. Xlent land and recreation potential. Near large town. $10 million.
Call for details. Louise Evans Realty. Mark Rowe, Counsellor. **1157 N.E. Stephens, Roseburg, OR 97470. 503-673-1106, eves 503-459-3560.**

OREGON

MONEY MAKIN' Restaurant with land, buildings, & rental. Only $160,000 with good owner terms. Has been supporting 2 families for 8 years. Heavy traffic area.
INVEST IN OREGON: Also good buys on Mobile Home Parks, Mom & Pop Grocery Stores, 13 Room Boarding House, Ranches, Bare land & more. Contact Jack Carter or Marcia Ramsay, **GREATER OREGON REAL ESTATE, INC., 835 S. Riverside, Medford, Oregon, 97501.**
(503) 776-3211

OREGON

GRANTS PASS, ORE. 3 yr. old custom built 1900 sq. ft. 3 BR 2 BA, redwood deck, W-W cpt., custom drapes thruout, low maint. yard, prestige area nr. hospital $76,500. **503-476-9218. 1019 N.W. Prospect Ave., Grants Pass, OR 97526.**

IDAHO

40 Acs. All fenced & x-fenced in perm. pasture & cheaply flood irrigated. 2 Br. home w/barn, corrals. Only $90,000. 1-208-722-6955. C. Vaughn, Route 3, Box 3012, Parma, Idaho 83660.

NORTHERN CALIFORNIA

Clearlake Grocery Store and owner's apartment. Excellent location & business!! $135,000 includes all real estate, fixtures, business and owner's 2 bedroom apartment across street from the lake. Perfect for a family operation. Large down-consider part trade for home. **Olympic Realty 707-994-6407 or 707-538-4473. P.O. Box 657 Clearlake, CA 95422.**

OREGON

3BR, 2BA, 1.29 acres with 87ft. frontage north Umpqua River. Established fruit orchard. 17 miles east of Roseburg, Oregon. (503) 496-3717. **J. Wilson, 3387 Wild River Drive, Roseburg, Oregon 97470.**

OREGON

Must see to believe! Secluded, beautiful country home, split level, 2000 sq. ft. on 5 acres. 3 bdrm, 1 bath, 2 half baths, family rm, Franklin stove, patio, heated pool 26 X 43, well water, barn/shop. 4 acres fenced pasture, small creek. 2 miles from small town, 18 miles west of Salem, great neighbors. 503-623-4127 or 503-623-4693. 16170 McBee Rd, Dallas, OR 97338.

WASHINGTON

BREATHTAKING View of the mouth of the Puget Sound in Port Ludlow, Wash. 2200 sq. ft. contemp. 4 BR. 2 BA. home, 2 car sep. gar. stairs & deck dwn to bch. Owner $300,000.
415-672- 8619; 206-437-2319.
Box 40 Port Ludlow, WA 98365.

WASHINGTON

MOUNTAIN HIDEWAY
35 mi No of Spokane Wash
20 ac/timber, 5 ac/meadow

2000 sq ft rustic log home w/mod int. 100 Eng. walnut trees - tax deduct. RV pad w/full hookup. year round recreation, $94,000, $40,000/dn, bal 11%. For full particulars & photos, write: **P.O. Box 316, Loon Lake, WA 99148 or call 509-937-2161.**

ELLIS CO. REALTORS **527-3030**

Eve. (Lillian) 529-2299

Albany

— $179,500 & up, Contemporary Charm! planned development of new homes, 3 bedroom, 2 bath, landscaped, underground utilities, solar hot water, near shops & transportation.

NORTHERN CALIFORNIA — (CLEAR LAKE)

20 acres, level, easy access, good water and terms, **$75,000.** **Call 707-998-1117.**

NURSERY — Great business and real estate value, 100' on Hwy. & waterfrontage. Nice home and boat dock. **$150,000.** **Call 707-998-1117.**

OFFICE BLDG. ON HWY. 1,900 sq. ft., large display windows, parking, **$77,000.** **Call 707-994-7211.**

LAKEFRONT — 2 Bdrm. home with large double lots, many shade & fruit trees. Good financing. **$129,500.** **Call 707-279-8801.**

UNIQUE MONEY MAKING RENTAL UNITS, one block from lake, good gross. Good terms. **$79,000.** **Call 707-994-7211.**

DUPLEX — Great earning potential, outstanding location, easy terms to buyer, **$110,000.** **Call 707-279-8801.**

TWO 12 UNIT APARTMENT COMPLEXES. All 24 apts. rented. Can be purchased separately or together. All two bdrm. + private yards. Assumable 1st T.D. Asking price **$460,000. for each complex.** **Call 707-279-8801.**

JAMES E.GOODSON, REALTOR & ASSOCIATES
9730 Soda Bay Road, Kelseyville, California 95451

WASHINGTON

RETIRING?? Live cheap on 1.6 acre in beautiful Franklin Cnty, WA. Small orchard & garden, pays taxes, groceries, and more. Neat 2 BR home, cellar for fruit & root crops, launderette, workshop & much more for $48,000, Good terms. No smog but plenty of blue sky in fish/hunt cntry. **(509)-282-3437 for details. P.O. Box 1, Kahlotus, Washington 99335.**

NORTHERN CALIF

GENERAL STORE, Service Station. 5 bldgs. 2 mobile homes. Approx. 1 ac. Resort area. 600 ft. from Trinity River in Lewiston, Calif. $230,000. w/high assumable 1st. **916-778-3884. P.O. Box 101, Lewiston, CA 96052.**

MOUNTAINS, TREES & BLUE SKIES of almost 2 acres. Ideal two family or Mother-in-law home. Over 2000 sq. ft. of living area. Butte Co. Full info. **Eden Roc Realty, P.O. Box 51 Magalia Calif. 95954. 916-873-0171 Peggy.**

WASHINGTON

14 acs. on Trout stream, lg. Pine trees, 1 hr. drive No. of Spokane, goven't maint. Rd. nr State Nat'l Forest next to game refugee, utils. $28,000. by owner. 916-961-9857. 4004 Villa Court, Fair Oaks, CA 95628.

OREGON

EXCEPTIONAL growth potential along the beaut. Cent. Ore Coast. Bus., motels, comm. prop. & ocean frt vac. homes. Complete info. avail. Call 503-265-8814 or write Red Carpet Beacon Realty Inc., **1625 N. Coast Hwy, Newport, OR 97365, Doug Roberts, Broker.**

OREGON

OREGON, South - grocery store & gas. Home + rental house on Rogue River & Highway 62. $200,000 total/ $39,900 dn. Balance at 7%. ph. (503)-878-2160. **Ken Nichols, 268, 76 Hwy 62, Trail, Oregon 97541**

OREGON

OREGON COUNTRY LIVING- 4 br house grocery now leased, 30' X 60' electronic shop + more! $125,000. $20K dn OWC @10%. Buy store & equip. $35K, $8K dn + inven. OWC @ 10%. Pp For more info. 503-843-3186. **Gene Dykes, 9190 De Jong Rd., Sheridan, OR 97378.**

WASHINGTON

WATERFRONT HOMES & LOTS-ANACORTES, WA

1) 124 ft. no-bank sandy beach w/ tidelands. Has 2200 sq. ft rambler on 1 ac. parklike grounds. Owner anxious, reduced to $250,000.
2) Med. bank w/tidelands has 2500 sq. ft home w/magnificent view. $220,000.
3) Med. bank waterfront w/2000 sq ft home. Community beach & dock. $124,900.
4) 75 ft waterfront, 220 ft deep, house 2350 sq. ft, south facing, $155,000.
5) 2 adj. lots on western tip of point, s.w. expos. $85,000 each.
6) Hi bank waterfrt lot, $39,500.

These are all desirable properties. **Write or call Dorothy: Fidalgo Island Realty, PO Box 492, Anacortes, WA 98221. (206) 293-2142 da/ 293-4103 ev.**

CASTLE ROCK ESTATES
AT ARCH CAPE

The New Luxury Subdivision at the Oregon Coast

The trees are tall, thick and majestic on these beautiful lots with beach views, beach access, a stream through the property, and all of the amenities you could ask for. Prices start at $20,000.

Call 503-436-1131
Or Write:
ARCH CAPE DEVELOPMENT
P.O. Box 520
Cannon Beach, OR 97110

秦佛

五十二、湖心亭・小瀛洲

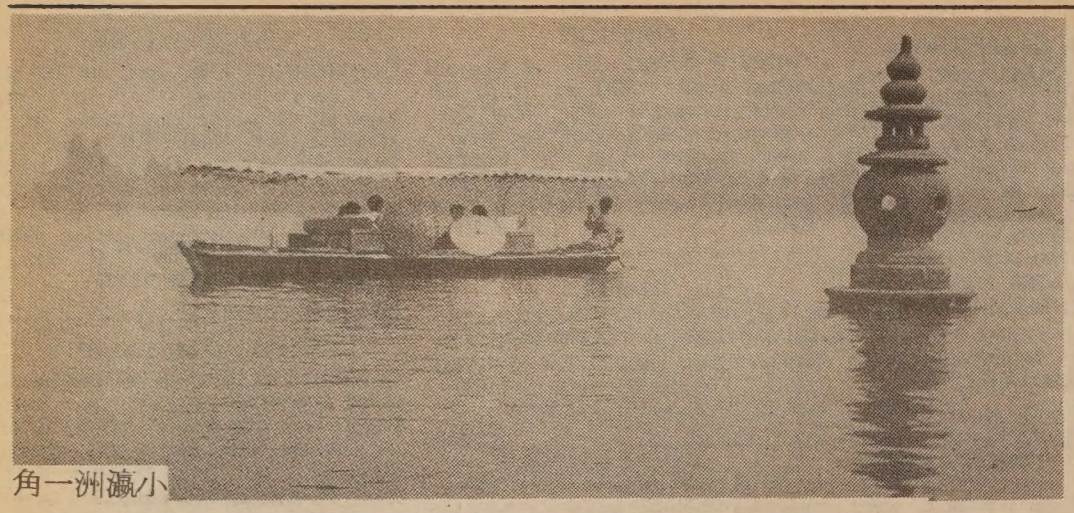
環湖風景，前五節已經談到沿白堤蘇堤兩路的名勝。西湖十景中的斷橋殘雪、平湖秋月、曲院風荷、蘇堤春曉、花港觀魚、南屏晚鐘、雪峰夕照等七處已經說過了。

柳浪聞鶯則在西湖南岸，位於湧金門與清波門之間的濱湖地區。在正式遊程中，往往須事先有計劃才會走到。過去這裡並無特別景色，遊人也不常去，跡近荒蕪了。南宋時代，這裡一帶，屬御花園的範圍。現在已擴建成公園，中日和平人士在這裡立了「中日不再戰紀念碑」，並贈種了大片的櫻花，春時繁花似錦，翠柳含烟。

濱湖陸上風景看完，坐遊艇作湖上遊，可以先到湖心亭。湖心亭是全湖的中心，因得此名。亭是明朝興建的，從前叫振鷺亭，又叫清喜閣。從往日的遊記上看，當時閣的建築，非常宏麗，畫棟雕樑，花柳相映，被描寫爲海市蜃樓（中國舊時傳說，蜃「蛟類」在海上吐氣能成樓閣城郭的景象浮在海上，按現代科學，這是一種光綫折射的現象，航海人員常常遇見），烟雲吞吐，說是滕王閣（在江西省南昌市）岳陽樓（在湖南省岳州市）都沒有這種偉觀。實在都是文人喜歡誇大其詞。湖心亭過去失修，直到現在發展觀光事業，吸引遊人，最近才修建一新。飛檐翹角，金碧輝煌，四面敞廳，可以飽覽湖光，全湖在望。亭上有一付舊楹聯：「一片清光浮水國，十分明月照湖心」，可算是寫景佳作。湖心亭側，還有一個小島，是清代浙江巡撫阮元疏浚西湖堆積淤泥而成的，人稱爲阮公墩，墩上遍植垂柳，四季長青，但因土質鬆軟，島上無建築物，只合遠觀，不能登涉。

三潭印月應該是小瀛洲的一景，但由於「天上月一輪，湖中影成三」的奇麗景色，喧賓奪主，把小瀛洲這個根據地倒被忽略了。小瀛洲在西湖偏南的湖面上，志書記載是明朝萬曆年間（公元一六〇七—一六一一年）浚湖時用湖泥築成的環形的堤梗，圍成了一個內湖，面積廣達數百畝。內湖中間，又有積土而成的小島，小島大島（即圍堤），有橋樑相通，便構成一個田字形，因之被稱爲「島中之島，湖中之湖」，頗有風趣。到了清代雍正初年（公元一七二七—一七三五年）在洲上興建了許多亭台樓榭，遊人舍舟登岸，便是一座四面廳和八角亭相接的大型建築，原來是浙江先賢祠奉祀着明清兩代的忠臣義士、思想家、文學家等，都是些有骨氣值得後人景仰崇拜的前輩。穿過先賢祠，便是最著名的九曲橋。美國前總統尼克森首次訪華簽訂中美復交的上海公報，最後的協議就是他和周恩來總理在這裡作成的，在全世界發布的新聞影片，便有尼周在橋上的合影。這渡橋九轉三回，有三十個彎，橋上有三角亭，是利用轉彎的地形修建的，巧小玲瓏，頗具巧思。這內湖原來是放生池，所以亭子便叫「開網亭」取網開三面的意思。想來也很滑稽，有偌大的湖水不去放生，還要把魚鱉困在小池子裡，說是放生，也只是象徵性的，美國對於野生動物的維護和放養，才眞是名付其實的放生。我們舊時中國人，往往都愛做些表面子的工作，可慨得很！內湖中聳立着一塊「九獅石」，活像九只小獅子據在石上撲鬥，形像活潑，逗人喜愛。和三角亭遙遙相對，在橋上還有一座四角亭，舊名「百壽亭」，後來明代詩人聶大年把宅改題爲「亭亭亭」並有三塔亭亭引碧流」的詩句，變俗爲雅，一時傳誦。此處地位開闊，最適宜於欣賞四面的湖光山色。

過了九曲橋，就進入綠洲的中心，在古木叢竹中，通通「竹徑通幽」的洞門，登上一條竹影婆娑，清涼幽深的小道，便是「迎翠軒」「木香榭」「閑放樓」等，傍水而立的建築，假山壘石，藤蔓攀纏，在翠竹青松，碧波綠水的映照下，眞是一碧無際，衣裳皆綠，有一種沁人脾肺的感覺。再過去就是「我心相印亭」，看見「三潭印月」了。


小瀛洲一角

生活的美感

我喜歡美。但是我尊重別人的審美觀點。不過，我會發出很多疑問，比如印象派的圖畫，我會在它們面前搔首不解。我所能够明白的美的東西，我常常夢想能把它們都收藏起來。然而這是一件永遠不能做得到的事情，收藏幾百本印刷編輯精美的雜誌不困難，如果是一幢設計富幻想的房子，一個綠茵、白石子、四週有盛開的玫瑰的花園，或者是一度橋，一角海洋，一個小山坡，一團晨霧，你怎樣去「收藏」它們呢？在所有的節日中，鬼靈節最使我反胃。

我喜歡整潔的美，但自信決不是那種有古怪潔癖的人。一個整潔的客廳能够自刻鎮定我的神經緊張。一個整潔的睡室能誘惑我安靜入眠。一個整潔的辦公室能鼓勵我的工作情緒。在我寫文章的時候，一塊有皺紋的紙張會淤塞我的文思。

我喜歡禮節的美。但我萬萬不是一個泥古不化的冬烘先生。我喜歡看一個國家的儀仗隊，聽一個國家的國歌，還有那些隆重的大會開幕禮。我對於雙方恭敬奉上的一杯熱杯，和中國人的倫常關係稱呼，感覺到有無限的溫暖。

我喜歡紀律的美。我覺得不守紀律、破壞紀律的人很可憐；在後面把喇叭亂按的汽車，無理取鬧的激烈份子，任從小孩在公共場合哭啼的父母，一下子就使我心裏發抖。我盡量緊守時間，提前把任務完成。駕車三十二年收過一張在不知不覺中超速率的控票，是我一生難忘的恥辱。

在我的印象中，半個世紀的人類文化趨向散漫頹廢的時候居多，新生的一代對世事看得十分隨便，這種放蕩的態度影響了我們的衣着、教育方面、婚姻制度、家庭制度、社會形象、心理發展；一國之尊的蘇聯總理赫魯曉夫，也可以在聯合國會場裏面，面對全世界的電視觀衆，把鞋子除下來在演講桌上咆吼擊打。

伊芙蓮・史提芬寫了一篇文章，論及近代的生活形態說：「在忙碌的世代中，大家都講究速率，產生了馬虎了事的副作用，生命和生活的美感就此被犧牲了。」

可不是！當我們用紙碟代替了美磁，快餐代替了精心的烹調，電視機代替了家人，破舊的牛仔袴代替了輕盪的裙子，而裙子又代替了長旗袍的時候，不能不說是一種文化上的損失。

在灣區有一家新開的小學校，不但注重學術的灌施，而且特別留心禮儀的教導、道德的修養，我眞感謝上帝，到底人心未全死。我記得我家大千金嘉靈第一天上學，頭上戴了一頂白帽子，手裏一副白手套，脚下是一對雪白的皮鞋。我們先在家中一起祈禱才出去，我和內子眼送她在球場的孩子群中消失之後才悵然離去。那是她接受社會教育的開始，也是我們生命中值得紀念的日子，因爲人究竟不可以像一隻野獸那樣容易滿足。

我們的生活需要美感，因爲世界上的醜患正多着；要美，就要至少略費心機。你的衣服顏色調和嗎？做妻子的，你在家的穿着是否像出外時一樣鄭重考慮？請客的，有其他的食物可以代替鷄絲炒麵和甜酸排骨嗎？你的汽車乾淨嗎？廚房裏有沒有未洗的碗碟？你怎樣向你所愛的人用一點小禮物去表示？你從來有沒有寫過感謝信呢？

你如果抗議說：「你到底要取悅誰？」我會毫不考慮的回答你：「悅己！」（余卓雄）

讀者來信

献給余牧師的一點意見

編輯先生：

我是貴報的長期讀者。每期必看余卓雄牧師的文章。對他所寫的回國觀感「更美的家鄉」尤爲喜愛。我是個基督徒，曾在新加坡居住十多年。我在新加坡作客時正是五十年代初期馬共動亂之時。當時南洋大學熱心的董事們到世界各地物色大學校長，結果聘請了林語堂博士。他是個華人，有很高的知名度，有學術地位，兼且是反共的。可是他做了校長不久，跟董事們鬧得很不愉快。後來據說是與任用私人和薪給爭執有關。結果董事局給了林博士一筆錢讓他辭職走了。這件事當時在新加坡鬧得滿城風雨。林博士回美後不但沒有閉門思過，還公開向記者說他離職與錢銀無關。「實因南洋大學內有共黨份子騷擾」云。這事傳回新加坡，把董事們氣得不亦樂乎。

因爲我曾客居新加坡，深深感覺到當地人民純樸和友善。尤其是這件事發生後，董事們和南洋大學員生處事的容忍和厚道令我欽佩。但對林博士的處世爲人，却不無疑問。

『金無足金，人無全人。』林博士早已物故，爲什麼還要說他的舊事呢？我寫這封信的目的，是讓余牧師知道他在六月二十二日寫的一篇「不合潮流」的文章，再三提及林博士，也有讀者不以爲然的。同樣的，一些中國政治人物——包括孫中山、蔣介石在內——都在生活上有虧欠上帝的地方，難作完美的見證。在與教外人士辯論時，可不必把他們請出來作榜樣。

余牧師在文章中常提及他的教友、他的賢妻愛女和他的一些朋友。我們看了感覺其中有眞情，寶貴極了。這些人物都不是知名人士，更不是在歷史中在政治上令人爭議的人物。可是，他們的說服力、感染力要比林博士強得多呢！

——讀者陳建成

浮世漫錄

蔣光大

一九二、人死留名

徇讀者要求，及爲紀念蔣覺夫先生，本報將選載蔣先生專欄。本篇原刊於一九八一年五月十三日。

中國人有句俗諺，「豹死留皮，人死留名」，所以人們總是愛惜自己的名譽，不願意也不敢作不名譽的事，如果有人造謠生事，破壞他人的名譽，也將受法律的制裁。就是言論自由的社會，也不能越規亂說，破壞任何人的名譽，否則難免干犯法紀。

古人愛惜名譽，今人發展成爲「好名」。孔子說，「人不知而不慍，不亦君子乎」，現代人不再有這種風度。如果人生一世而沒沒無聞，好似枉此一生。孔子又說，「不患人之不己知，患不知人也」，現在也沒有人相信這道理，只顧自己出名，視他人如無物。孔子再勸人，「不患無位，患所以立，不患莫己知，求爲可知也」，其意是，「不怕沒有官做，祇怕自己不稱職，不怕不出名，祇要自己有真才幹」。現代人求職求名，再也想不到自己稱職不稱職，獲得虛名好過無名。

舊時代中國也有些人喜歡出名，不擇手段以求出名，甚至彼此鼓勵，所謂「不能留芳百世，也願遺臭萬年」，祇要歷史上傳下他們的名字，好壞無所謂，總算不枉此生，于願已足。

西方的風俗，向來欽佩名人，沒有孔子傳下的戒條，對于英雄好漢或江湖大盜的故事，同樣傳述不輟。近年來道德觀念有了改變，由于傳播媒介的發達，好名的人愈來愈多，甚至闖下大禍，爲了報紙能登出他的名字。

人活着時，由他利用自己的權勢，作惡多端，但他一死，就會「蓋棺論定」，到底是好是壞，一定有個結論。所以古人珍惜自己的名譽，就是爲了「人死留名」。

中國歷史人物如秦始皇、王莽、曹操等，在世時都是權勢至高無上，萬民俯首聽命，待一死後，有的馬上聲名狼藉，受他殘害者獲得平反，而且在歷史上永世留下了他的壞名。但也有的蓋棺不能論定，因爲有繼承人在位，仍然掌握權勢。如曹操死後，兒子曹丕不但接受了權位，而且稱帝，追諡曹操爲太祖武皇帝，要過了四十五年後，魏祚告終時，歷史才指出曹操在世的種種罪行，一千七百年以來，在人民的心目中，他總是個壞人，他的才幹掩蓋不了他的奸詐，至今流傳的「三國演義」，講得十分詳細。

人生苦短，無論你有多大的本領，最後免不了一死。一般人勤勉一生，沒有特殊的功過，死後沒沒無聞于世，好過留下了一筆永世難償的孽債。

金山客批世情

★蜂針

台中農校傳有蜂針「針灸」止痛之說。

金山客曰：似此無稽之談，有朝「蚊針」亦可移作針灸治病之用。

★偷菩薩錢

台北聖安宮之奉獻箱爲人竊去，後警方拘捕竊犯，坦承曾偷過四次香油錢。

金山客曰：菩薩慈悲，「原告人」想當不出面控訴也。

★惜陰

美國國會衆議院曾討論延長每年之「惜陰時間」，由六個月增至八個月，但遭美中議員反對。

金山客曰：「一寸光陰一寸金」，何爲反對？

★搖椅風行

美國家具市場目前風行搖椅，曾一度供不應求。

金山客曰：生活過於安定，需搖動搖動乎？

★入世之苦

江蘇省啓東縣有未誕生之嬰孩在母腹中哭啼。

金山客曰：早知「入世之苦」。

現場錄音

※白頭翁

甲：點解老李六七十歲人，頭髮都白晒重娶老婆呢？

乙：咁先之叫做白頭偕老，白髮齊眉囉嗎！

下午茶座　離婚

朋友甲君拿了一份剪報，跟我們討論處理離婚問題在中國和美國的差別。甲君說：「從最近報載的一項新聞指出，一九八二年中國各級法院共審理了離婚案件三十七萬件，其中七至八成獲准離婚。在過去三十年，法院每年平均受理的離婚案件訟訴也達四十萬件。」

乙君說：「這可見在文明社會中，中國和美國都有爲數不少的家庭問題。」

甲君手拿着剪報，繼續讀出其中內容：「中國的婚姻法規定：凡雙方同意離婚或一方堅決要求離婚，經調解無效，確定夫妻感情已破裂者，皆可離婚。這規定是比以前的法例自由的。」

我指出在美國的離婚法例更自由，只要雙方認爲在婚姻上已有歧見無法挽回，便可離婚。一不用指出理由，二法庭不做和事老。

丙君說：「中國人有傳統觀念，以和爲貴。所以就算是夫妻互訟，對薄公庭，法官仍有調解責任。」

甲君：「在這項報導中，還有一些數字資料。在三十七萬件離婚案中，由女方提出的佔七成。年齡在三十五至四十五歲之間，大部份已婚十年以上。離婚理由主要是過早結婚、草率結婚或包辦結婚，兩人無戀愛基礎。其次是婚後經濟困難，生活欠妥善，大家互相埋怨。還有一些丈夫抱男人至上主義，頭腦中滿載封建的夫權思想，也是導致離婚的原因。」

乙君說：「在美國，包辦結婚爲數極少，草率結婚或過早結婚是有的，但輿論都不贊同過早結婚。但美國却有一個問題，可能在中國不常見，那就是男女相愛同居，可能住上幾年也不結婚。」

丙君插話說：「急熬了他們的父母！」

乙君微笑說：「這是事實，不是笑話呀！這些同居男女的離合，不會在美國結婚、離婚統計數字中出現。我們也無從知道究竟有多少人過着這種新的生活方式。」

甲說：「我看了這項新聞，覺得在美國男女社交自由，青年人跟異性接觸的機會多。不會出現『包辦婚姻』的事情。而且男孩子跟女朋友出外看戲吃飯遊玩，如果露出『大男子主義』的尾巴，女朋友一定會說一聲『再會』、揚長而去。不會跟他結婚。」

朋友丙說：「中國法院公開這些離婚數字，對我來說是有啓發性的。我以前常對我的孩子們說：『你們不要學美國的壞東西—好像胡亂結婚等。試看中國，那裏沒有人提出離婚……』今後我不會再舉這一個例子。」

甲君說：「你仍然可以說：不要過早或草率結婚。否則在美國和在中國都會有導致離婚的可能。」（陳志福）

EAST WEST 東西報

（每份二角五分）　第十七卷第卅期　公元一九八三年七月廿七日

市府委會批准寧陽新建大厦

（本報訊）舊金山城市計劃委員會上週以四對三票通過寧陽會館在士德頓街八一四至八二八號興建大厦的計劃。

寧陽會館原來計劃在該址興建一座樓高一百六十英尺的大厦，內有零售商店、辦公室、和數十個住宅單位。但建樓計劃提出後引起爭論。反對人士認爲該樓興建後，將遮蓋香亞巷後之「華人遊戲場」，使兒童無法在陽光下玩耍。並稱寧陽未能與現址兩車衣廠達成安置協議。贊成人士稱城市計劃委員會限制樓高，使投資者不敢到華埠購樓拆除改建，華埠將無法發展。

在逾半年爭論的時間內，寧陽同意把原來一百六十英尺樓高降至一百〇五英尺，另將圖測修改，頂樓採用斜角，使陽光尚能射進「華人遊戲場」。但因此住宅單位減至廿八個，投資所費較原來計劃大，將來每單位售出價錢也要增高。（這也是反對人士提出論點之一：他們認爲這大厦建成後，原來付出廉租的住户將無能力遷進新厦。）

因爲若干城市計劃委員堅持要維護華埠公園及兒童遊樂場，寧陽再作讓步，同意撥款聘專人在襟馬多小學場地看管兒童，使該場地能開放使用。並協助市府在華埠另找空地建公園。

市府現計劃徵用華生殯儀館現址。但爲該館東主極力反對，將提出訟案。並稱市府應徵用跑華街近華埠圖書館處之韓人美以美教會，因該教會已決定遷址。

上週城市計劃委員會通過寧陽建厦提案後，尚要求就有關細節經再審定才作定案。

七月廿一日安老自助處與本市博覽會合辦之中菜烹飪比賽上週舉行，參加的餐館及私人單位踴躍。圖爲評判員之一朱鎭中師傅品嘗時攝。得獎名菜在七月廿八日至七月廿一日在馬士孔尼會議中心舉行的博覽會展出。（張榮貴攝）

美軍四千南下演習

（華府訊）國防部宣佈四千名美軍士兵將參加由本週開始進行的中美洲地區演習。其中包括陸軍、海軍陸戰隊和海軍的戰機隊。這些演習的總部定於洪都拉斯。

國防部稱一艘航空母艦和數艘護航艦已自加州南下將在離薩爾瓦多國海岸約一百里的太平洋海面巡邏。另一艘航空母艦與一艦隊將南下加勒比海。中美洲東西兩岸均有美艦出現。

國防部稱演習目的在警告左翼控制的尼加拉瓜政府不要向鄰國（薩爾瓦多）擴張勢力。和防止古巴自海路運軍火往中美洲。並稱此次演習得洪都拉斯合作，洪國軍隊亦將參與。

世界輿論認爲中美洲人民對政府前途有自決權，美蘇兩國不應插手。但因中美洲內戰混亂，美移民局稱中美洲合法及非法進入美國的移民日見增多。

中英在京繼續會談

（本報訊）中英就香港前途問題在北京舉行之第二階段第二次會談在七月廿五、廿六日舉行。會議結束後雙方聯合聲明沒有透露會談內容，只稱「雙方進行了兩天有益的會談」。並決定在八月二日、三日繼續在北京會談。在此以後休息數星期，九月再復會。

此次會談中方代表團由外交部副部長姚廣率領，團員有香港新華社第二社長李菊生及外交部高級職員四人。英方代表團長爲駐華大使柯利達，團員有港督尤德、香港政府政治顧問麥若彬及兩名英駐華大使館祕書。雙方協議談判內容守密。

短聞

★華沙訊：波蘭政府上週宣佈解除戒嚴令，並大赦全國政治犯。但仍禁止團結工會活動和反政府的示威遊行。政府發言人稱團結工會仍爲非法組織，但將釋放若干被囚的工會領袖。輿論稱波蘭政府此次讓步乃教宗上月訪華沙力爭之成果。波蘭政府仍攻擊美國之經濟封銷，但表示願與美改善雙邊關係。

★夏威夷訊：一份由州政府國際投資專家撰寫長達三百廿八頁的報告，建議夏威夷積極爭取來自香港的投資。强調一九九七年即將來臨，夏威夷可利用香港資金與人才而建立一個世界性的金融商務中心。建議該州設優惠稅率、降低工資及失業救濟金以吸引香港工業，並在香港設立聯絡處開拓公共關係。

★北京訊：中國由南至北七大河流均有洪患，長江、黃河沿岸地區受到危害。海河、珠江、淮河、松花江續有暴雨和洪水。全國採取防洪措施。海南島最近亦受颱風暴雨襲擊，大片稻田被水淹沒。

★香港訊：被亞洲電視常務董事邱達成撞傷之警員鄭孟輝經醫師搶救多日，藥石無效，上週去逝。邱達成即被警方加控謀殺罪。其父邱德根對記者强調此乃一宗交通意外，望得客觀公平之判決。

★華埠街坊藝術協會定八月二日至九月卅日舉辦青少年兒童武術訓練班。由陳繼光教練指導。時間爲星期二、四下午四時半至五時半。上課地點：乾尼街七五〇號三樓中華文化中心。（九五七—一一四六）

★本市華埠北岸區成人教育中心招收秋季學生。課程包括英語班、入籍班、簿記、打字、文員訓練、電腦、職業英語、大學預科及商業機器維修訓練班。分日、夜班。八月十六日開課。學費全免。打字、簿記、入籍班可在開學第一天在課室上報名。其中各班報名手續可電七七六—〇八〇八詢問。地址：菲拔街九四〇號。

★華埠圖書館定八月六日及廿日星期六下午二至五時爲電腦在職人員舉辦「CICS專業電腦班」。地點：跑華街一一三五號，不收費用。（九八九—六七七〇）

★亞洲美術博物院與亞洲藝術協會定八月三日星期三晚六時半舉行英語講座，邀史丹福大學約翰·黎般德教授講「宋朝：中國陶瓷古典時代」。不收門券。聽衆可於六時開始自博物院正門進場。

★本市市府定七月廿八至卅一日在馬斯康尼中心舉行八三年度三藩市博覽會。並由「安老自助處」主理中菜與點心比賽得獎作品展覽。（九八二—九一七一分綫卅二。）

東西報·太平洋報合併出版

（社論）由下星期開始，東西報與太平洋週報合併出版。東西報已出版十七年，太平洋週報也有三十八年的歷史。兩報合併後將使內容更爲充實、中英版的篇幅均有增加，中文版更加添新的專欄。我們希望對全國的華裔和亞裔社區都能作出貢獻。

我們合併出版的決定，希望得到兩報讀者的支持。當讀者收到下週報刊時，歡迎來信給我們提意見，也望愛護報刊的讀者介紹這新的合併版給親朋。